





52178

LA FLORE DE LA

PROVINCE DE ...

F. ...

LA CLOCHETTE

OU

LE DIABLE PAGE

OPÉRA-COMIQUE FÉERIE EN TROIS ACTES

PAROLES DE

M. THÉAULON

MUSIQUE DE

F. HÉROLD

PARTITION, PIANO ET CHANT

ARRANGÉE PAR R. DE VILBAC

PRIX NET : 12 FR.

PARIS, HENRY LEMOINE, ÉDITEUR

MAGASINS DE VENTE

256, RUE SAINT-HONORÉ.

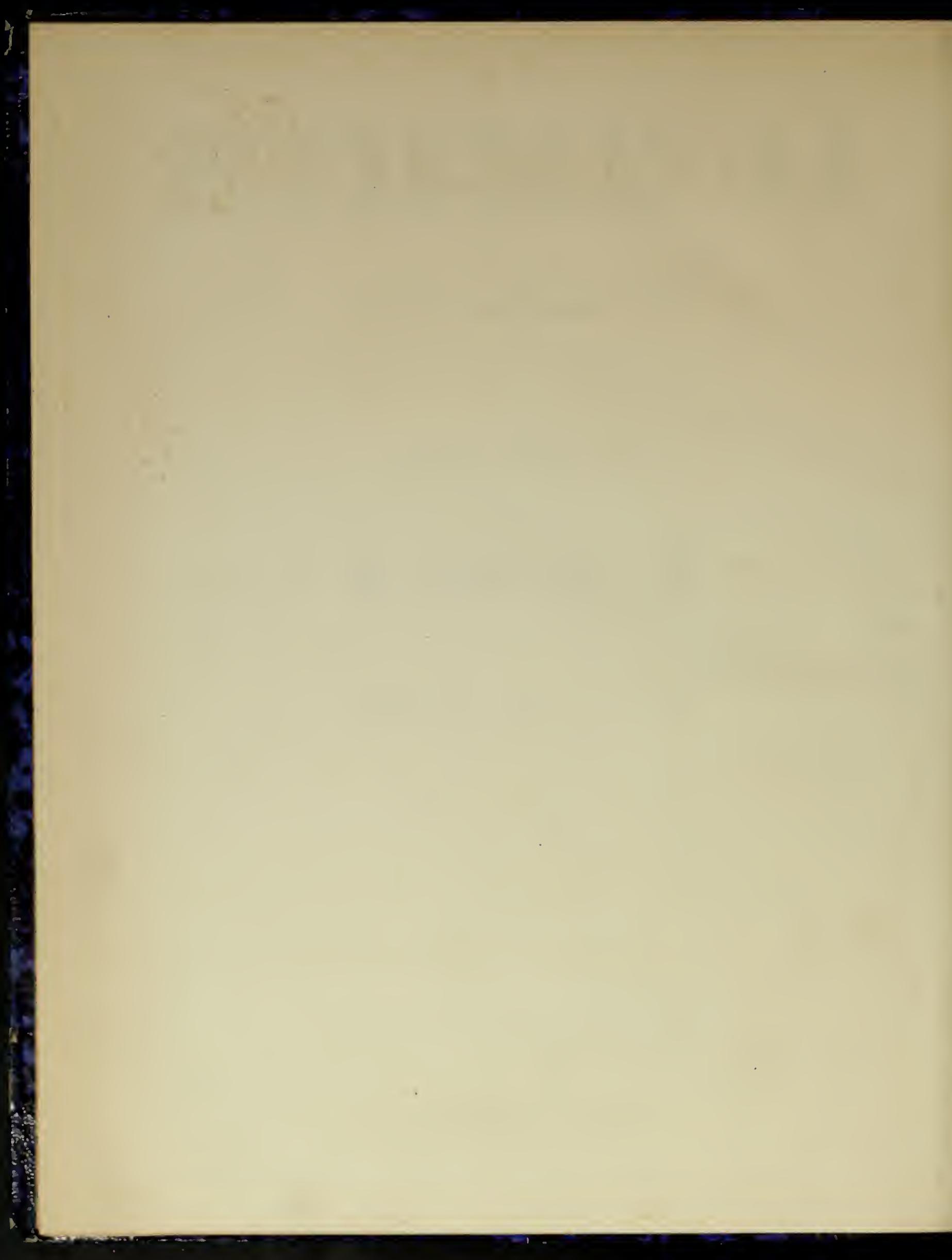
7225. — HL.

COMMISSION. — EXPORTATION.

Propriété pour tout pays.

GROS ET IMPRIMERIE

17, RUE PIGALLE.



LA CLOCHETTE

DISTRIBUTION DES ROLES

<i>PERSONNAGES.</i>	<i>EMPLOIS.</i>	<i>ACTEURS.</i>
LE SULTAN DES BIRMANS	<i>Basse.</i>	MM. DARANCOURT.
AZOLIN.	<i>Premier ténor</i>	PAUL.
LE PRINCE BÉDOUR, chinois d'origine et personnage ridicule.	<i>1^{er} trial</i>	LESAGE.
ZÉDIR, confident de Bédour, chinois, ridi- cule comme lui.	<i>2^e trial</i>	VIZENTINI.
HISPAL, capitaine des gardes du sultan.	<i>Rôles accessoires.</i>	GÉNOT.
LE CHEF DES CALENDERS		ROLLAND.
LE CHEF DES BRAMINES		HENRI.
LUCIFER.	<i>Soprani.</i>	M ^{mes} BOULANGER.
PALMIRE, fille du sultan.		LEMONNIER.
NOURÉDA, mère d'Azolin.	<i>Dugazon.</i>	M ^{lles} DESBROSSES.
NAÏR, attachée à la princesse	<i>2^e chanteuse</i>	PALAR.

*Courtisans du sultan, Suite de Bédour, Cour d'Azolin, Gardes, Bramines, Calenders,
Génies, Bayadères et Esclaves.*

La scène se passe dans l'Inde sur les frontières de la Chine.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra-Comique,
le 18 octobre 1817.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

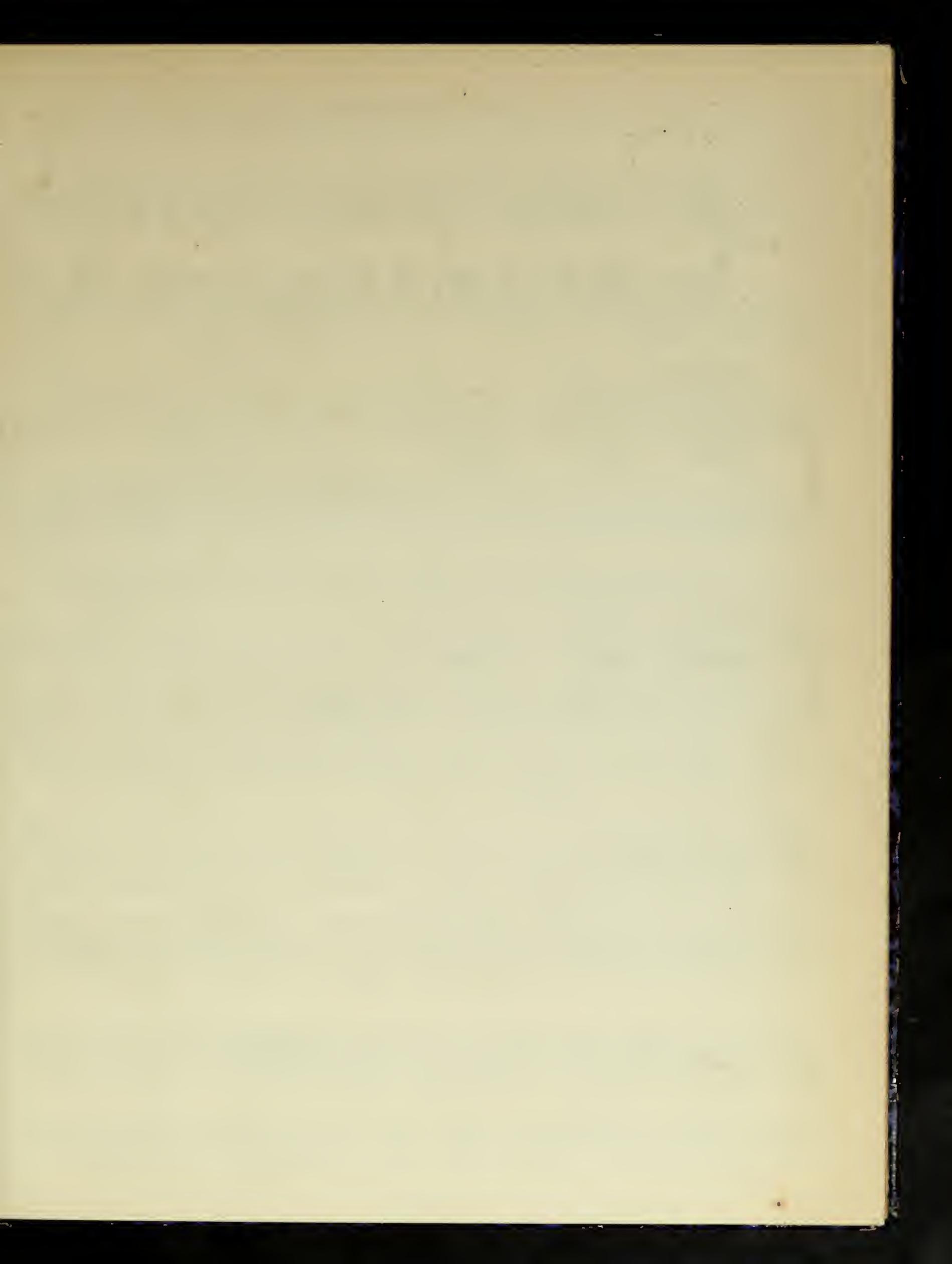
		Pages.
	OUVERTURE	1
N° 1	DUO <i>Enfin, après trois mois d'absence</i>	11
N° 2	AIR <i>Je crois la voir encore</i>	18
N° 3	AIR <i>Me voilà! me voilà.</i>	24
N° 4	MORCEAU D'ENSEMBLE <i>Les puissances immortelles</i>	31
N° 5	COUPLETS. <i>Une loi, dans l'Inde connue.</i>	39
N° 6	MORCEAU D'ENSEMBLE. <i>Les puissances immortelles</i>	44
N° 7	QUATUOR FINAL. <i>Victime infortunée.</i>	47

ACTE II.

N° 8	AIR <i>O Palmire! ô fille chérie.</i>	58
N° 9	CHOEUR. <i>Qu'on célèbre dans tout l'empire.</i>	62
N° 10	QUATUOR ET CHOEUR <i>La singulière aventure.</i>	64
N° 11	MARCHE ET MORCEAU D'ENSEMBLE. <i>Célébrons avec ivresse.</i>	75
N° 12	DUO <i>Finissez donc, je vous en prie.</i>	94
N° 13	MARCHE ET CHOEUR <i>De nos plus doux parfums.</i>	105
N° 14	DUO <i>Amour! à ta puissance.</i>	108
N° 15	FINALE. <i>Palmire, recevez des mains.</i>	118

ACTE III.

N° 16	AIR. <i>Le jour s'enfuit.</i>	136
N° 17	MORCEAU D'ENSEMBLE <i>Azolin! calme ton effroi.</i>	142
N° 18	{ A CHOEUR <i>Que tout dans ce séjour.</i>	145
	{ B DANSE	147
N° 19	MORCEAU D'ENSEMBLE ET CHOEUR. <i>Du grand Brama.</i>	154
N° 20	FINALE <i>Honneur et gloire pour Azolin.</i>	166



OUVERTURE.

ANDANTE.

Andantino.

All^o moderato.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, featuring more complex melodic passages with slurs and accents. A dynamic marking of *mf* appears in the final measure.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development.

Fifth system of musical notation, characterized by dense chordal textures and intricate melodic lines.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *Riten.* (ritardando) marking and a final dynamic marking of *p* (piano).

a Tempo.

pp pp

Poco a poco

cresce en do.

Sempre cresce

en do.

8

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs. A dashed line with an 'x' is positioned above the staff. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic complexity and slurs. It ends with a double bar line and a fermata.

Third system of musical notation, featuring a mix of rhythmic patterns and slurs. It concludes with a double bar line and a fermata.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the rhythmic and melodic themes. It ends with a double bar line and a fermata.

Fifth system of musical notation, including a dashed line with an 'x' above the staff. The system ends with a double bar line and a fermata.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features a dense texture of notes and slurs, ending with a double bar line and a fermata.

Allegro.

Leggiero.

a Tempo.

Riten.

Crescendo.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). It begins with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The right hand features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. It starts with a dynamic marking of *p* (piano). The right hand has a melodic line with a *Cresc* (crescendo) marking and a *do.* (do) marking. The left hand continues with a chordal accompaniment. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.

Third system of musical notation. It begins with a dynamic marking of *ff*. The right hand has a melodic line with a *5* (finger number) marking. The left hand plays a chordal accompaniment. A dashed line with the number 8 is positioned above the system.

Fourth system of musical notation. It begins with a dynamic marking of *ff*. The right hand has a melodic line with a *7* (finger number) marking. The left hand plays a chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *7* (finger number) marking. The left hand plays a chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *7* (finger number) marking. The left hand plays a chordal accompaniment.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has a more active melodic line with some grace notes. The left hand continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes. The piece concludes this system with a *Riten.* (ritardando) marking.

a Tempo.

Fourth system of musical notation. The tempo returns to the original *a Tempo*. The right hand continues with its melodic patterns, and the left hand provides accompaniment.

Fifth system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a consistent accompaniment.

All^o assai.

Sixth system of musical notation. The piece concludes with a *Crese en do.* (crescendo) marking and a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The piano staff contains several chords and single notes, some marked with accents (^). The bass staff features a rhythmic pattern of eighth notes.

Second system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The piano staff has longer note values and some phrasing slurs. The bass staff continues with eighth notes. Dynamic markings 'V' are present in both staves.

Third system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The piano staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings 'ff' and 'V' are used.

Fourth system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The tempo marking "Presto." is written above the piano staff. The piano staff begins with a forte (*ff*) dynamic and then moves to piano (*pp*). The bass staff has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The piano staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The marking "Cresce en" is written above the piano staff.

Sixth system of musical notation, consisting of a piano (treble) staff and a bass staff. The piano staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment. The marking "do poco a poco." is written above the piano staff, and a forte (*ff*) dynamic is indicated at the end of the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a supporting line with chords and rests. Dynamic markings include accents (^) and a forte (f) marking.

Second system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a forte (f) marking.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and a forte (f) marking.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with many slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and a forte (f) marking.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a forte (f) marking.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment with slurs and a forte (f) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

ACTE PREMIER.

Le théâtre représente une grotte; une table de pierre est à gauche de l'acteur.

SCÈNE I.

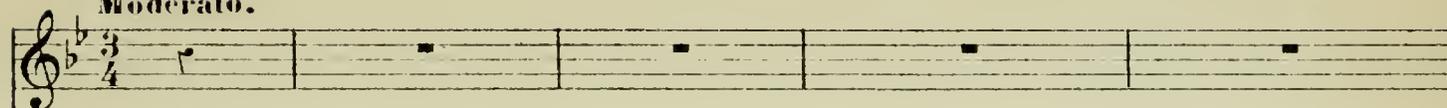
AZOLIN, (il arrive d'un long voyage) - NOURÉDA.

N° 1

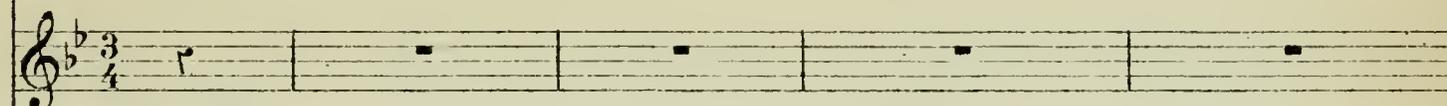
DUO.

Moderato.

NOURÉDA.

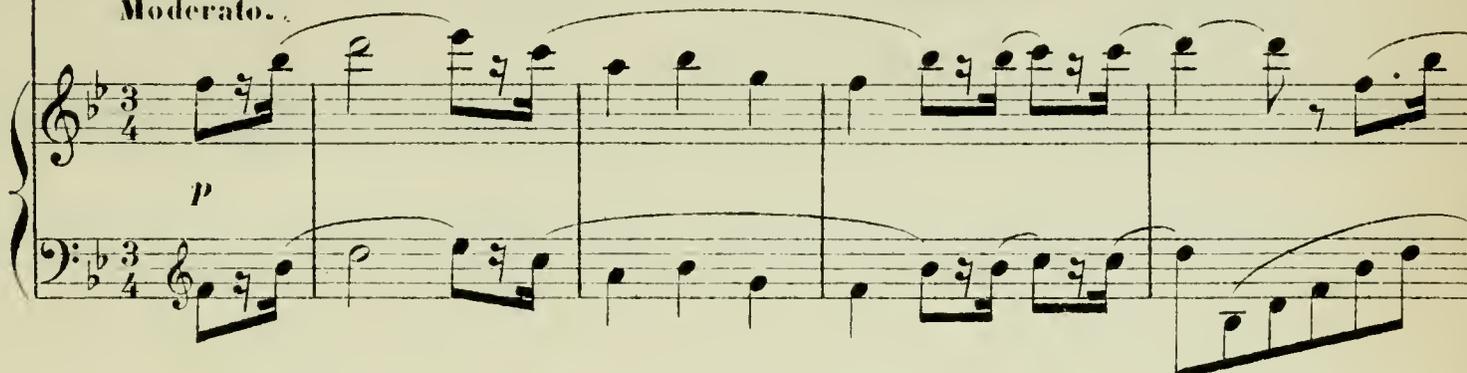


AZOLIN.



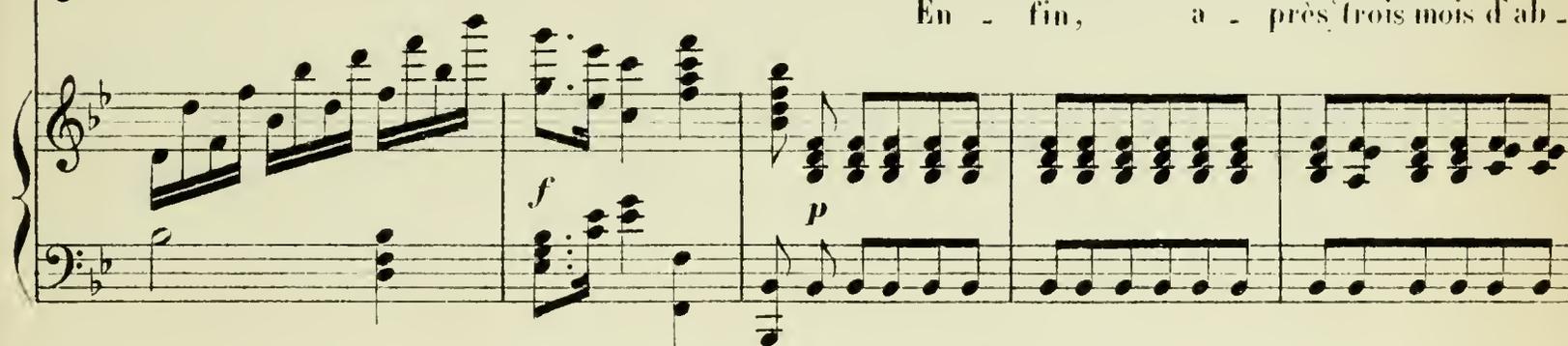
Moderato.

PIANO.

p

AZOLIN.

En - fin, a - près trois mois d'ab -



NOURÉDA.

J'avais per - du toute espé -
 - sen - ce, Je vous pres - se, je vous pres - se contre mon cœur.

Nou.
 - ran - ce. Je ne croy - ais plus au bon - heur.
 A
 Votre i - ma - ge ché - ri - e. Par -

Nou.
 Ton i - ma - ge charmaît ma vi - e, Car elle ne me quittait
 A
 - tout accompagnait mes pas.

Nou.
 pas. O mon cher fils! O mon cher fils!
 A
 Ma bonne mè - re! Ma bonne

Nou.
A

Doux moment, jour pros_pè_re! Le ciel exau_ce tout mes vœux: En te ren_

mè_re! O doux moment, ô jour pros_pè_re! Le ciel exau_ce tout mes vœux:

Nou.
A

_dant à ma pri_è_re. Il me promet des jours heu_reux! De fa_sombre et

Près de ma bon_ue mè_re. Il me promet des jours heu_reux!

Cresc. *f* *p*

Nou.
A

lou_gue tris_les_se. En_fin je te vois donc sor_tir!

Il ne faut

f *p* *mf*

A

pas_pleurer sans ces_se: Mon tour_ment, mon tour_ment est fi_ni!

f

NOUREDA.

Com - ment as-tu fais ce voy -

A. Oui, mon tourment, mon tourment est fi - ni!

p

Non. - a - ge?

A. Oh! je voy-a - geais comme un sa - ge! Un luth en

f

A. main, j'al - lais gai - ment, Por - tant en tous lieux ma mi -

A. - se - re, Toujours ri - ant, toujours chantant, toujours ri - ant, Et ton -

f *tr.*

NOURÉDA.

0 mon cher fils!

- jours pen - sant à ma mè - re! Ma bonne

pp

p

O mon cher fils! Doux moment! jour pros -

mè - re! Ma bon - ne mè - re! O doux mo - ment! O jour pros -

- père! Le Ciel ex - au - ce tous mes vœux! En te ren - dant à ma pri -

- père! Le Ciel ex - au - ce tous mes vœux! Près de ma bon - ne

Più allegro.

- è - re, Il me promet des jours heu - reux! O mon cher

mè - re, Il me promet des jours heu - reux! Ma bon - ne mè - re!

Più allegro.

Cresc. f

p

Non
 fils! O jour pros - pè - re! Doux moment! jour pros -

A.
 O doux mo - ment! Doux moment! O jour pros -

Non.
 - pè - re! Le Ciel ex - au - ce tous mes vœux: Eu te ren - dant à ma pri -

A.
 - pè - re! Le Ciel ex - au - ce tous mes vœux: Prés de ma bon - ne

Non.
 - è - re, Il me promet des jours heu - reux! Le Ciel ex -

A.
 mè - re Il me promet des jours heu - reux! Le Ciel ex -

Cresc. *f* *p*

Non.
 - au - ce, ex - au - ce tous mes vœux, ex - au - ce tous mes

A.
 - au - ce, ex - au - ce tous mes vœux, ex - au - ce tous mes

ff

Nouréda. *vœux.*

Azolin. *vœux.*

AZOLIN.

Oui ma bonne mère, votre Azolin vous est rendu pour toujours; mais que viens-je d'apprendre? Le sage qui nous avait si généreusement accueillis dans cette grotte ne vit plus!

NOURÉDA.

Depuis un an, mon fils; et c'est toi qu'il a nommé son unique héritier!

AZOLIN.

Nous perdons en lui un ami véritable. (*Gaîment.*) Il m'a fait un peu courir, il est vrai. Vous le savez, un chagrin profond consumait ma vie; je confiai mes peines au bon Saader. « Azolin, me dit-il, il existe dans l'Azie un sage appelé Bathmendi, qui seul sur la terre a le pouvoir de te rendre heureux. Pars, vole à la recherche de cet être bienfaisant. J'ignore où tu pourras le rencontrer; mais, si le hasard l'offre à toi, tous tes maux sont finis. » Ma douleur vous affligeait... Je vous quittai, ma bonne mère; je visitai tous les royaumes de l'Inde, j'ai parcouru l'Azie entière, et je reviens enfin auprès de vous, sans avoir trouvé nulle part ce personnage singulier qui devait combler mes désirs.

NOURÉDA.

Ne saurai-je point, mon fils, la cause du chagrin qui te consumait avant ton départ? Tu avais confié ton secret au sage Saader; et tu ne veux pas l'apprendre à ta mère.

AZOLIN.

Ma tristesse est passée! nous voilà réunis, ne songeons plus qu'à l'avenir. Ma mère, l'héritage du sage est-il bien considérable?

NOURÉDA.

Je l'ignore. Tout est renfermé dans une cassette qu'il m'a bien recommandé de ne remettre qu'à toi, et que toi seul dois ouvrir.

AZOLIN.

Ne tardons pas plus long-temps. Voyons ce qu'elle contient.

NOURÉDA.

Oh! j'ai de beaux projets! Nous achèterons une petite maison dans un des faubourgs de la ville.

AZOLIN.

Elle sera ouverte à tous les malheureux!

NOURÉDA.

Comme cette grotte du sage le fut pour nous.

AZOLIN.

Ma mère y trouvera tous les agréments de la vie.

NOURÉDA, *avec tendresse.*

Habite-la toujours, Azolin, et je n'en veux pas davantage. Attends, je vais chercher cette cassette.

AZOLIN.

Si j'allais vous aider?

NOURÉDA.

Non, non: repose toi; elle est là, dans la chambre voisine; je vais te l'apporter, on y voit bien mieux ici.

(Elle sort.)

SCÈNE II.

AZOLIN, *seul.*

L'excellente mère! et je pourrais l'affliger encore? Non, non: cachons-lui désormais, sous l'apparence de la gaité, le chagrin cruel qui me dévore plus que jamais! Qu'elle en ignore surtout la cause, puisqu'il n'est pas en son pouvoir de me rendre heureux! fatale curiosité! pourquoi faut-il que le hasard m'ait fait échapper à la mort que je méritais, lorsqu'ayant imprudemment pénétré dans les jardins du sérail, j'osai lever les yeux sur la fille du Sultan, privée de ce voile qui ne devait tomber que pour son époux? (*Avec âme.*) qu'elle était belle! et qui ne l'aurait point aimée!

N° 2

AIR.

All^o maestoso.

AZOLIN.

PIANO.

All^o maestoso.

f *p* *pp*

AZOLIN. Récitatif.

Je crois la voir en - co - re ; un souri - re cé - leste Annonçait l'in - no - cence et la paix de son

Andante.

cœur ; U - ne tendre langueur, à mon repos fu - neste, Adoucissait l'é -

Andante.

- clat de son œil enchanteur. Je le sens trop, c'est sa douleur ex - trême Qui m'a plon -

f *f*

A. *g*é dans le trouble où je suis; Sur son front je vis les ennuis, Et ne vis plus son dia - dème.

The first system consists of a vocal line (A.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics: "gé dans le trouble où je suis; Sur son front je vis les ennuis, Et ne vis plus son dia - dème." The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *p* and *f*.

All^o assai.

The piano accompaniment for the "All^o assai" section. It features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

AZOLIN.

A - zo - lin, A - zo - lin, de cet - te douce i -

The "AZOLIN" section includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "A - zo - lin, A - zo - lin, de cet - te douce i -". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p*.

A. - ma - ge Pour - quoi donc en - i - vrer - tes

The second system of the "AZOLIN" section includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "- ma - ge Pour - quoi donc en - i - vrer - tes". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

A. yeux? Pour - quoi donc en - i - vrer - tes yeux?

The third system of the "AZOLIN" section includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "yeux? Pour - quoi donc en - i - vrer - tes yeux?". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings *p* and *pp*.

A. Ton mal - heur est ton ou - vra - ge, Ton mal -



A. - heur est ton ou - vra - ge. Fuis, fuis à ja -



A. - mais de ces lieux, Fuis, fuis à ja - mais de ces

Cresc. *f* *p*



A. lieux, Fuis à ja - mais de ces lieux!



A. Qui, moi, la fuir? moi,



A. loin de ma belle, Traîner de misérables jours!

A. Je la fuis, hélas!...et toujours Mon cœur me ramène vers elle,

A. Mon cœur me ramène vers elle. Pendant trois ans d'une absence cruelle.

Andante.

Cresc. f *Suivez. p*

A. elle J'ai voulu vainement la bannir de mon cœur, Et malgré moi, je demeurais fi-

A. -de le A cet objet, cet objet enchanteur A cet objet, cet objet enchan-

All^o assai.

A. *teur.* A-zo - lin, A-zo -

All^o assai.

p *Cresc* - - - *en* - *do.* *f* *p*

A. - lin, de cet - te douce i - ma - ge Pour - quoi donc en - i -

A. - vrer - - tes yeux? Pour - quoi donc en - i - vrer - - tes yeux?

p *pp*

A. Ton mal - heur - est ton ou - vra - ge, Ton mal -

A. - heur est ton ou - vra - ge. Fuis, fuis a ja -

A. *ma - is de ces lieux! Fuis, fuis à ja - mais de ces*

A. *lieux! Fuis à jamais de ces lieux! Fuis, fuis*

A. *à ja - mais de ces lieux! Fuis, fuis à ja - mais de ces*

A. *lieux! Fuis à ja - mais de ces*

Cresc - en - do.

A. *lieux!*

SCENE III.

AZOLIN, NOURÉDA.

NOURÉDA, *elle porte une cassette et la pose sur la table.*

Qui croirait qu'il y a là-dedans une petite maison et tous les agréments de la vie?

AZOLIN, *gaiment.*

Le bonheur tient si peu de place!

NOURÉDA.

Qu'il me tarde de savoir ce que cela renferme!

AZOLIN, *riant.*

Quoi! ma mère, vous n'avez pas eu la curiosité d'ouvrir cette cassette?

NOURÉDA.

Ah! non; Saader me l'avait tant défendu! je crois cependant que tu as bien fait d'arriver. Voyons, je ne veux pas attendre plus longtemps.

AZOLIN.

Je suis aussi impatient que vous.

(Il rompt le cachet qui ferme la cassette, l'ouvre, et tous deux restent stupéfaits.)

NOURÉDA

Que vois-je?

AZOLIN.

Le plaisant héritage!

NOUREDA, *tirant un écrit.*

Une feuille de papier!

AZOLIN, *tirant une clochette.*

Et une clochette! que veut-il donc que je fasse de cela?

NOURÉDA, *affligée.*

Le sage Saader s'est moqué de nous.

AZOLIN.

Voyons cet écrit: peut être nous expliquera-t-il ce que cela veut dire.

NOURÉDA.

Ma pauvre maison du faubourg!

AZOLIN, *lisant.*

« Mon cher Azolin, j'emporte en mourant le regret de ne point t'avoir vu aussi heureux que tu le mérites par ton bon cœur et ton amour pour ta mère; » *(Il lui prend la main)* c'est si naturel. *(poursuivant.)* « Mais je veux, au-delà même du tombeau,

« te prouver que je fus ton ami. »

NOURÉDA.

Oui, fiez-vous à ces belles paroles!

AZOLIN.

« Ce Bathmendi, ce personnage que tu viens de chercher avec tant de soin, et qui devait combler tous tes vœux, c'est le bonheur lui-même, et tu l'as trouvé, mon cher Azolin, si trois ans d'absence ont pu te guérir de ta ridicule passion; c'était là mon espoir et l'unique but du voyage que je t'ai conseillé d'entreprendre. »

NOURÉDA, *étonnée.*

Azolin! de quelle passion veut-il donc parler?

AZOLIN.

« Ecoutez, ma mère. *(il lit.)* « Adieu: le grand Génie m'appelle à lui, et je ne te verrai plus; mais mon héritage est pour toi; il te sera fidèlement remis à ton retour par ta mère. Puisse le trésor que je te laisse vous rendre à jamais fortunés et vous rappeler quelquefois votre vieil ami Saader, le solitaire de la grotte. »

NOUREDA.

Ah! il appelle cela un trésor!

AZOLIN, *regardant la lettre.*

« Et plus bas il a écrit d'une main défaillante. *(Il lit.)* « Surtout, mon cher Azolin, ne cherche jamais à te faire expliquer les caractères qui sont gravés sur cette clochette; dès l'instant qu'ils seront connus de celui qui la possèdera, ce trésor précieux perdra tout son prix. » En effet, voilà des caractères qui me sont inconnus. »

NOUREDA.

Voyons, *(prenant la clochette et l'examinant.)* je ne les connais pas davantage. Allons, allons, le sage n'était qu'un fou; à quoi cette clochette peut-elle nous être utile? Encore si nous avions des esclaves, elle nous servirait à les sonner.

(Elle agite la clochette, le rocher s'ouvre, Lucifer paraît. A son aspect, Nouréda pousse un cri d'effroi et cache sa figure dans ses mains; Azolin demeure frappé de la grâce et de la beauté du Génie: un bouquet de pierres orne la tête de Lucifer.)

AZOLIN, *sans frayeur.*

Que vois-je?

SCÈNE IV. — AZOLIN, NOURÉDA, LUCIFER.

N° 3. — AIR.

LUCIFER.

Allegro.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#).

L. Me voi - là! me voi - là! Pour vous que faut-il fai - re? Me voi -

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with the lyrics: Me voi - là! me voi - là! Pour vous que faut-il fai - re? Me voi -

L. là, me voi - là! Pour vous que faut-il fai - re? par-lez,

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line continues with the lyrics: là, me voi - là! Pour vous que faut-il fai - re? par-lez,

L. parlez, Comment peut-on vous plai-re? Me voi - là! me voi - là! Pour vous que faut-il

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics: parlez, Comment peut-on vous plai-re? Me voi - là! me voi - là! Pour vous que faut-il

L. fai - re? par - lez, par - lez, Me voi - là, me voi - là, me voi - là,

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system. The vocal line continues with the lyrics: fai - re? par - lez, par - lez, Me voi - là, me voi - là, me voi - là,

L. me voi_là, me voi_là, me voi_là, me voi_là! Quand cet-te clo-

L. chet - te m'ap-pel - le Par son timbre ar - gen tin,

L. A - vec res - pect et plein de zè - le On me

L. voit ac - cou - rir sou - dain.. Or - don - nez, sei -

L. gneur A - zo - lin; or - don - nez! Dans le mal -

L. *heur qui vous ac - ca - ble Sou-vent vous in-voquez le dia - ble; Eh! bien eh!*

L. *bien! Le voi - là! le voi - là! Pour vous que doit-il fai - re? Le voi - là le voi-*

L. *là! Il vous o - bé - i - ra Pour-quoi cet - te fray-eur mor - tel*

L. *le? Pour - quoi pour-quoi cet - te fray - eur? De moi*

L. *vous a-vez peur Eh! non, non, non rassurez - vous, rassurez - vous, rassurez - vous.*

L.

Al - lons, point de cé - ré - mo -

L.

ni - e ah! Je suis bon gé - ni - e, Point de cé - ré - mo - ni

L.

e Ah! ras - su - rez - vous Je veux vous prouver mon

pp

L.

zè - le par - lez, De moi que vou - lez - vous?

ff *pp*

L.

Faut - il trom - per quel - que ri - val ja - loux? Ou bien,

L. *dois - je ten - ter quel - que bel - le? dois - je ten - ter,*

Cres en

L. *ten - ter quel - que bel - - - le? Me voi -*

do f f

L. *là, me voi - là! Pour vous que faut-il fai - re? Me voi - là, me voi -*

p

L. *là! Pour vous que faut - il fai - re? par - lez, par - lez Com -*

L. *ment peut - on vous plai - re? Me voi - là! me voi - là! Pour vous que faut - il*

NOURÉDA, *sans regarder.*

Puisqu'il est à vos ordres, mon fils, commandez lui bien vite de s'en aller.

AZOLIN.

Regardez-le seulement, ma mère, et votre crainte cessera; ce ne peut être qu'un bon génie

NOURÉDA, *regardant en tremblant.*

Eh! mais! c'est un joli génie toujours!

LUCIFER, *gaiment.*

Allons, je vois que sur la terre on est du même avis que dans les enfers.

AZOLIN.

Génie, quel est ton nom?

LUCIFER.

Peut-être n'est-il point encore parvenu jusqu'à toi: je suis peu connu dans ces climats; je m'appelle Lucifer.

NOURÉDA, *pousse un cri.*

Lucifer! miséricorde!

LUCIFER.

Les destins ont attaché mon sort à cette clochette. Tu peux disposer de moi. Veux-tu des honneurs, des dignités, des richesses? désire, et tu seras satisfait.

NOURÉDA.

Des richesses! vous avez raison, mon fils, c'est un bon génie!

LUCIFER.

Ne crains pas de me donner trop d'occupation, Saader était sans ambition, et voici cent cinquante ans que je me repose (*gaiment*): j'ai besoin de faire un peu d'exercice.

NOURÉDA.

Ah! seigneur Lucifer, c'est le ciel qui vous envoie!

LUCIFER.

Je ne sais si je m'abuse, cher Azolin; mais il me semble que je vais enfin trouver en toi un maître digne de mes services; et cependant combien de fois n'ai-je pas changé de condition! que d'hommes différents j'ai servis sur la terre! que de passions diverses m'ont fait agir! Soumis aveuglément aux moindres désirs des maîtres que le sort m'a donnés, j'ai fait, par ordre, tantôt de belles actions, tantôt d'éclatantes folies, et, je dois cette justice à l'espèce humaine, il y a toujours eu compensation. Le sage Saader t'a légué cette clochette merveilleuse: le pouvoir t'en est révélé; dès ce moment je deviens ton page et nete quitte plus. Azolin, reçois ce gage de mon devouement à ta personne. Puisses-tu ne t'en séparer jamais! Tant que ce talisman brillera sur ton front, tes jours ne courront aucun danger.

(*Il détache le bouquet de pierres et le donne à Azolin.*)

AZOLIN.

Je l'accepte avec reconnaissance (*il le place à son turban.*) Ainsi, par ton secours, rien ne m'est impossible.

LUCIFER *gaiment.*

Toute la nature est à ta disposition.

AZOLIN.

Précieux talisman, je te devrai donc mon bonheur! L'espoir et la gaieté rentrent dans mon âme. Lucifer, ton emploi commence.

LUCIFER

Azolin, tu vas connaître mon zèle.

(*Il fait un signe avec sa baguette d'or, à l'instant une douce mélodie, se fait entendre, et des Génies, vêtus comme Lucifer, viennent exécuter ses ordres: les uns portent une table asiatique qu'ils dressent au milieu du théâtre; les autres, des carreaux somptueux, des vases d'or et des fruits inconnus.*)

SCÈNE V

LES MÊMES, LES GÉNIES.

CHŒUR DE GÉNIES INVISIBLES.

(Danse autour de la table pendant le chœur.)

N° 4

MORÇEAU D'ENSEMBLE.

Andante.

LUCIFER.

NOURÉDA.

AZOLIN.

1^{ers} et 2^{ds} Dessus.

CHŒUR.
1^{ers} et 2^{ds} Tenors.

Basses.

Les puis -

Les puis -

Les puis -

Andante.

PIANO.

pp

san - ces im - mor tel - les

Nous sou -

san - ces im - mor tel - les

Nous sou -

san - ces im - mor tel - les

Nous sou -

CHŒUR.

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

CHŒUR.

rons à ta voix. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

rons à ta voix. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

rons à ta voix. Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous accou -

CHŒUR.

rons à ta voix. Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

rons à ta voix. Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

rons à ta voix. Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

CHŒUR.

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi -

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi -

met - tent à tes lois. Ser - vi - teurs toujours fi -

Nou

Quel étran - ge pro -

CHŒUR.

dè - les, Nous accou - rons à ta voix.

dè - les, Nous accou - rons à ta voix.

dè - les, Nous accou - rons à ta voix.

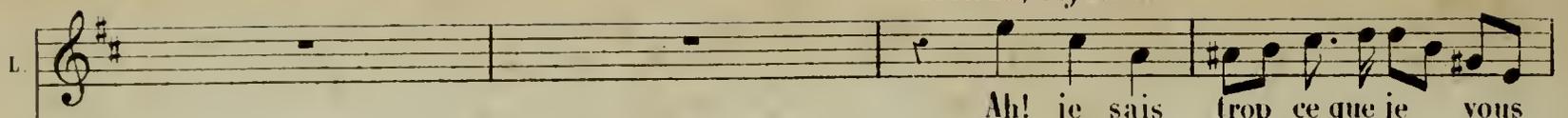
Nou

di - ge N'est-ce pas un pres - ti - ge?

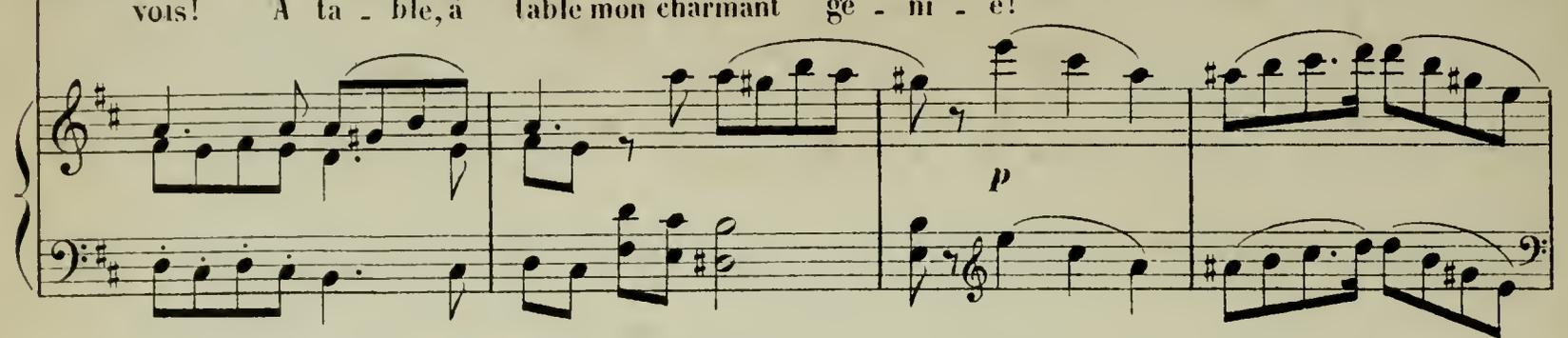
A.

Que je suis é - ton - né de tout ce que je

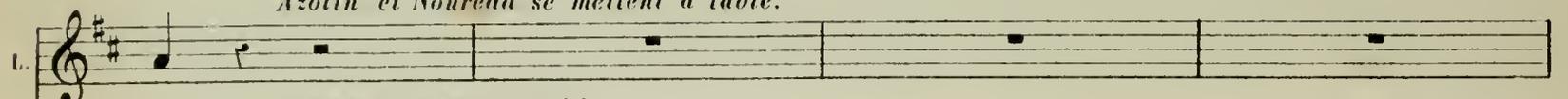
LUCIFER, refusant.

L.  Ah! je sais trop ce que je vous

A.  vois! A ta - ble, à table mon charmant gé - ni - e!

 *p*

Azolin et Nouréda se mettent à table.

L.  dois.

CHŒUR DE FEMMES SEULES.
1^{ers} et 2^{ds} Dessus.

 En bu - vant ce vin délec - ta - ble, Toujours ser - vi de notre

 *p*

 main, Puissiez - vous, Seigneur Azo - lin, On - bli - er à cet - te ta - ble Les

 *f* *pp*

 maux que vous fit le des - tin! Puis - siez - vous, Seigneur A - zo - lin, On - bli -



You

NOURÉDA

Tout est divin quel beau fes-

CHŒUR.

er à cet - te ta - ble Les maux que vous fit le des - tin!

tin Tout est di - vin quel beau fes - tin!

AZOLIN.

Que je suis é - ton - né que je suis é - ton -

A.

né de tout ce que je vois!

CHŒUR.

Les puis - san - ces im - mor -

Les puis - san - ces im - mor -

Les puis - san - ces im - mor -

NOURÉDA.

Non.

Tout est di - vin

CHŒUR.

tel - les Nous sou - met - tent à tes lois. Ser - vi -

tel - les Nous sou - met - tent à tes lois. Ser - vi -

tel - les Nous sou - met - tent à tes lois. Ser - vi -

Non.

teurs toujours fi - dè - les, Nous ae - cou - rons à ta

CHŒUR.

teurs toujours fi - dè - les, Nous ae - cou - rons à ta

teurs toujours fi - dè - les, Nous ae - cou - rons à ta

AZOLIN.

Nou. quel beau fes_tin Que je suis é_ton -

CHŒUR. voix. Nous ac - cou rons à ta voix. Nous ac - cou -

voix. Nous ac - cou rons à ta voix. Nous ac - cou -

voix. Nous ac - cou rons à ta voix. Nous ac - cou -

né de tout ce que je vois.

CHŒUR. rous à ta voix.

rons à ta voix.

rons à ta voix.

AZOLIN.

A. Que je suis é_ton - né de tout ce que je vois!

SCÈNE VI.

LUCIFER, AZOLIN, NOURÉDA, à table

AZOLIN.

Ma mère, à présent que me voilà riche, si je me mariais!

NOURÉDA, mangeant.

Bonne idée, mon fils.

LUCIFER.

Pauvre idée, mon maître.

AZOLIN, à sa mère.

Auriez-vous en vue un bon parti pour moi?

NOURÉDA.

Non pas précisément; mais il y a tant de jolies filles dans la ville voisine, et, sans chercher plus loin, il me semble que tu pourrais épouser la petite Mirza. Tu sais bien... la fille du tailleur Békir?

AZOLIN.

Ah! celle-là est bien jolie!... un peu coquette.

LUCIFER, gaiment.

Cher maître, ne l'épousez pas; son mari est inscrit d'avance sur le livre des damnés.

NOURÉDA.

Nous avons encore.....

AZOLIN.

Ma mère, si j'épousais la princesse Palmire?

NOURÉDA, avec ironie.

Je te le conseille.

AZOLIN.

Ce ne serait pas un mauvais mariage, au moins.

LUCIFER.

Oui, c'est un assez bon parti.

NOURÉDA.

Il n'y en a pas de meilleur dans tout l'empire.

AZOLIN.

Vous trouvez! Eh bien! ma mère, la princesse sera votre fille: avant peu, vous habiterez le palais du Sultan, et vous vous y rendrez demain pour demander à notre illustre monarque la main de la belle Palmire pour votre fils.

NOURÉDA.

Moi!... au palais.....

AZOLIN.

Craindriez-vous de ne pouvoir pénétrer jusqu'au Sultan? Oh! rassurez-vous, ma mère, vous savez combien l'accès de son palais est facile!

LUCIFER.

Ce prince s'est fait connaître par sa bonté autant que par ses nobles libéralités.

NOURÉDA.

Il me prendrait pour une folle.

LUCIFER.

Il rend justice à tout le monde.

AZOLIN.

La veille du mariage de votre fils avec la princesse, dès que vous vous présenterez, toutes les portes du palais vous seront ouvertes. On peut d'ailleurs lever toutes les difficultés. (à Lucifer.) Génie, un présent digne de notre souverain.

LUCIFER, fait un signe.

Le voilà.

(Un vase magnifique portant des fleurs d'or et de diamants sort de terre.)

AZOLIN

Voici, je l'espère, un joli échantillon de mes richesses. Avec un présent, on peut frapper chez les grands comme chez les petits, et si l'on ne vous reçoit pas.....

LUCIFER.

On reçoit toujours le présent; c'est une consolation.

AZOLIN.

Génie, crois-tu que le Sultan exaucera mes vœux?

LUCIFER, gaiment.

Votre demande doit lui paraître un peu singulière; prétendre à sa fille, c'est aspirer à son trône.

AZOLIN.

C'est Palmire seule que je désire; mais si le trône s'offre à moi, pourquoi refuserai-je d'y monter? Le sage Saader m'a dit souvent que mes aïeux avaient brillé sur l'un des plus beaux trônes de l'Asie, et je suis tenté de le croire; car, malgré ma misère, celui du Sultan ne m'a jamais semblé trop élevé.

NOURÉDA.

Mon pauvre Azolin a perdu la raison.

LUCIFER.

Il est cependant assez difficile d'y parvenir. On ne veut, pour gouverner cet empire, que des princes éprouvés par leur sagesse, des rois capables de résister à la beauté.

AZOLIN.

Alors je puis abdiquer d'avance.

(Nouréda s'approche en tremblant du présent et le considère ensuite avec plaisir.)

NOURÉDA.

Oui, c'est assez mon avis.

LUCIFER.

Vous êtes jeune, ardent, impétueux, cher Azolin, et si le Sultan consent à vous donner la belle Palmire, je craindrai pour vous l'épreuve même de la guirlande sacrée.

AZOLIN.

Génie, quelle est donc cette épreuve?

LUCIFER.

C'est la plus légère de toutes.

COUPLETS.

Moderato.

LUCIFER.

PIANO.

U - ne

loi, dans l'Inde con - nu - e, Aux deux a - mants daigne ac - cor - der Avant l'hy - men une entre -

vu - e; La sa - gesse y doit pré - si - der. La sa - gesse y doit pré - si - der. Cet u -

sa - ge Me pa - rait sa - ge; Foi de dé - mon, J'y vois cette le - çon: Ré - siste un

L. peu, ré_siste un peu, fol_le jeu_nes_se; On ne résis_te pas toujours,

L. Et ce qu'on donne à la sa_ges_se N'est pas per_du pour les a -

L. mours. N'est pas per_du pour les a - mours.

2^e COUPLET.

L. Quelques fleurs forment la bar_riè_re Que l'u_sage oppose au dé_sir; L'a -

L. mant, pendant une heure en_gièrè, Doit bra_ver l'attrait du plai_sir; Doit bra_ver l'attrait du plai -

L. Et sa - bel - le, Aux lois fi - dè - le, Pour l'enflammer, Peint le bonheur d'aimer. Résiste un

L. peu, résiste un peu folle jeu - nes - se. On ne résis - te pas toujours, Et ce qu'on donne à

L. la sages - se N'est pas per - du pour les a - mours. N'est pas per - du pour les a -

L. mours. 3^e COUPLET. Un disque brillant de lu -

L. miè - re Est l'em - blè - me de la can - deur. Si l'a - mant franchit la bar - riè - re, Le disque

chan - ge sa cou - leur Le disque chan - ge sa cou - leur Il at - tes - te l'oubli fu -

nes - te: Le pauvre amant Perd tout en un moment. (Vous voyez donc bien que ma morale est bonne) Résiste un peu, résiste un

peu fol - le jeu - nes - se; On ne ré - sis - te pas toujours Et ce qu'on donne à

la sages - - se N'est pas per - du pour les a - mours. N'est pas per -

du pour les a - mours.

AZOLIN.

Eh bien! quand je serai soumis à cette épreuve, donne-moi la sagesse qui me sera nécessaire pour mériter la main de Palmire.

LUCIFER.

Tu peux compter sur ma fidélité (*avec malice*): mais ne perds pas ta clochette.

NOURÉDA.

Quoi? décidément, Azolin, ce n'est pas une plaisanterie?

AZOLIN.

Mais non, ma mère! j'aime la princesse; demain vous la demanderez à son père; il vous l'accordera, je l'épouserai; je ne vois là rien que de très naturel.

NOURÉDA.

Oh! puisque ce n'est pas une plaisanterie, il n'y a plus qu'une petite difficulté.

AZOLIN.

Et laquelle, ma mère?

NOURÉDA.

C'est qu'elle épouse demain le frère du premier visir.

AZOLIN.

Qu'entends-je!... il se pourrait!

NOURÉDA.

La guerre étant déclarée, le Sultan a voulu que ce mariage se fit avant son départ pour l'armée.

AZOLIN.

Et c'est le prince Bédour qu'il a choisi?

NOURÉDA.

Oui, ce prince, chinois d'origine, connu par son insatiable avarice, et qui par ses ridicules, est devenu la fable de tout l'empire. On dit que le Sultan, lié par un serment solennel, récompense en lui les services importants que lui a rendus son frère, le grand Osmir. Les premières cérémonies du mariage ont commencé ce matin.

LUCIFER.

En suivant les lois de l'empire, il est soumis à la plus difficile de toutes les épreuves que l'usage impose. (*avec malice*) Il va passer la nuit respectueusement assis non loin du sofa de la princesse.

AZOLIN.

Respectueusement!... diantre!... voilà la nuit; il n'y a pas un moment à perdre. Ami, par le pouvoir de ma clochette, et l'amitié que tu m'as vouée, je t'ordonne et te prie d'enlever la fille du Sultan, et de la transporter en ces lieux.

NOURÉDA.

Quoi! mon fils!...

AZOLIN.

Rassurez-vous, ma mère (*riant*): c'est seulement pour empêcher le prince Bédour de lui manquer de respect.

LUCIFER, *gaiement*.

Jaloux!

AZOLIN.

Remplis ma volonté.

NOURÉDA.

Un moment! un moment! je ne veux pas me mêler de toutes vos sorcelleries, moi!... un diner! cela s'accepte sans conséquence; mais enlever une princesse! Si le Sultan en était instruit!... Bonsoir.

AZOLIN.

Bonsoir, ma bonne mère.

NOURÉDA.

Azolin, je ne te dis qu'une chose: méfie-toi de ce petit homme-là. Adieu! adieu!

(Azolin la conduit à la porte à droite.)

SCÈNE VII.

AZOLIN, LUCIFER. (*Il fait nuit close.*)

AZOLIN.

Génie, je désire que le prince Bédour, enchaîné par un charme invincible, soit témoin de l'entrevue que je vais avoir avec la princesse.

LUCIFER, *gaiement*.

Voilà un prétendu qui va se trouver dans une étrange position.

AZOLIN.

Rassure-toi, nous ménagerons sa sensibilité.

LUCIFER.

Foi de démon, je n'aurais pas mieux trouvé!

AZOLIN.

Hâte-toi, les instants sont précieux.

(Lucifer fait un signe.)

N^o 6.
MORCEAU D'ENSEMBLE.

(Les Génies qui ont déjà paru entrent la table et les vases pendant le chœur. Une mélodie, peignant un sommeil paisible, succède à ce chœur aérien. Bientôt, de la terre environnée, s'élève au milieu de la scène une estrade qui porte la princesse Palmire, vêtue d'une robe légère, et endormie. A droite, près de l'avant-scène, s'élève aussi de terre un sofa portant le prince Bédour richement vêtu. Des guirlandes et une lampe éclatante de mille couleurs descendent de la voûte et complètent le tableau.)

Andante.

CHŒUR INVISIBLE.

1^{ers} et 2^{ds} Dessus.

1^{ers} et 2^{ds} Ténors.

Basses.

Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

Andante.

PIANO.

pp

met - tent à tes lois Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

met - tent à tes lois Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

met - tent à tes lois Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

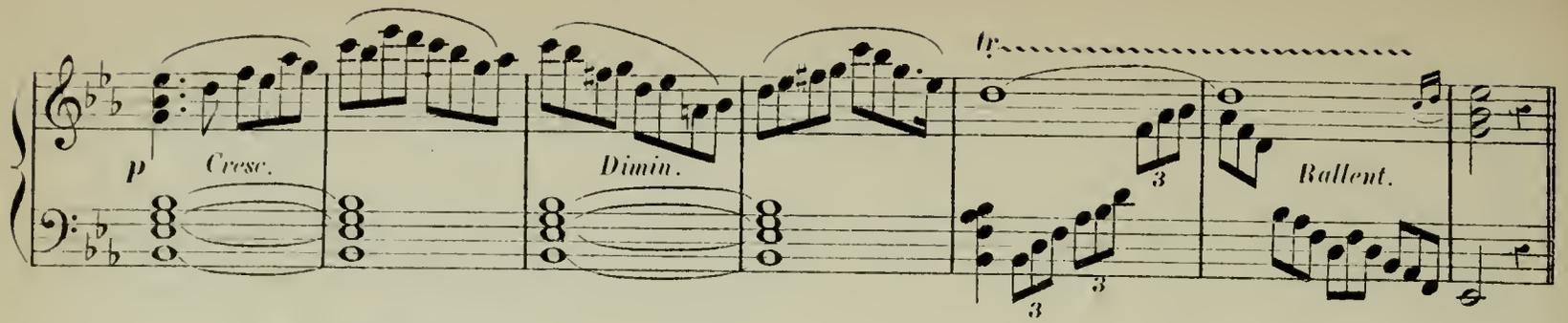
rons à ta voix, Nous ac - cou - rons à ta
rons à ta voix, Nous ac - cou - rons à ta
rons à ta voix, Nous ac - cou - rons à ta

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with the lyrics "rons à ta voix, Nous ac - cou - rons à ta" repeated across the three parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

voix; Nous ac - cou - rons à ta voix.
voix, Nous ac - cou - rons à ta voix.
voix, Nous ac - cou - rons à ta voix.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines conclude with the lyrics "voix; Nous ac - cou - rons à ta voix." in the Soprano part, "voix, Nous ac - cou - rons à ta voix." in the Alto part, and "voix, Nous ac - cou - rons à ta voix." in the Bass part. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, ending with a final chord.

The third system of the musical score is primarily piano accompaniment. It features a complex texture with multiple voices in both the right and left hands, including chords and melodic lines. The piece concludes with a final cadence in the right hand and a sustained bass line in the left hand.



SCÈNE VIII.

LES MÊMES, LA PRINCESSE, BÉDOUR.
(Celle scène doit être jouée mystérieusement.)

BÉDOUR, *a lui-même.*

C'est singulier! il me semble que je voyage sur mon
sopha, et cependant je suis toujours auprès de la prin-
cesse.

AZOLIN.

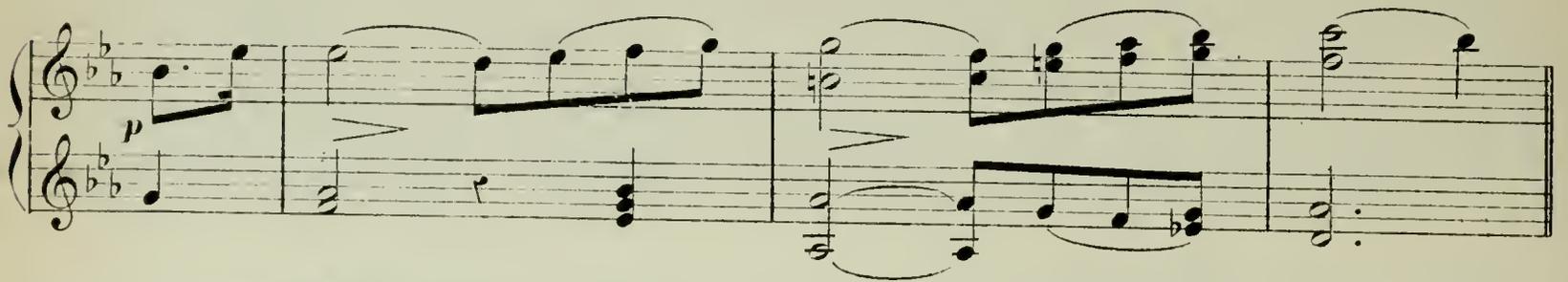
Adorable Palmire!

BÉDOUR.

Que vois je! un homme auprès d'elle! apparem-
ment que c'est un songe!... oh oui! c'est un songe!

AZOLIN.

Palmire! Palmire!



PALMIRE, *s'éveillant.*

Qui m'appelle?

AZOLIN.

Le plus heureux des amants.

BÉDOUR, *roulant se lever.*

Téméraire!

LUCIFER, *est venu s'appuyer sur son sopha, et le force à se rasseoir.*
Restez-là, seigneur Bédour.



PALMIRE

Où suis je?... et qui m'a conduit en ces lieux?

AZOLIN

L'amour!

BÉDOUR, *roulant se lever.*

L'amour!

LUCIFER *le forçant à s'asseoir.*

L'amour et moi!

BÉDOUR.

Insolent!

LUCIFER, *gaiement.*

Point de colère, seigneur Bédour; cela vous ferait
passer une mauvaise nuit.

AZOLIN

Oui, belle Palmire, le hasard vous a offerte à mes
yeux, et depuis ce jour fortuné, depuis trois ans,

vosre céleste image est demeurée gravée dans mon cœur: jugez de mes tourments, lorsque j'ai appris que le sort vous préparait un hymen si peu digne de vos charmes et de vos vertus.

PALMIRE.

Mon père l'ordonne: je dois obéir.

AZOLIN.

Non, belle princesse, si vous daignez approuver l'amour qui m'enflamme, l'imbécile Bédour ne sera jamais votre époux.

BÉDOUR.

Il faut convenir que je fais là un rêve bien désagréable

PALMIRE.

J'ignore, seigneur, quel est votre nom, votre rang?

AZOLIN.

Mon rang sera celui où je voudrai prétendre; quant à mon nom, il est obscur; mais la gloire l'attend si l'on peut dire un jour: Azolin est aimé de Palmire.

PALMIRE.

Azolin! J'ignore si c'est un prestige, mais ce nom avait déjà retenti dans mon cœur.

AZOLIN.

Il se pourrait!

LUCIFER, à Bédour.

C'est moi qui le lui ai dit à l'oreille.

BÉDOUR.

Je voudrais bien me réveiller.

AZOLIN.

Ainsi une vaine illusion n'abuse point mon cœur, et je puis espérer.....

PALMIRE, avec abandon.

Azolin, sauvez-moi du malheur qui m'attend!

AZOLIN, aux pieds de Palmire, en se relevant.

Tremble, Bédour! le cœur de Palmire est à moi.

BÉDOUR.

Ouf! quel cauchemar!

N° 7.

QUATUOR FINAL.

Andante.

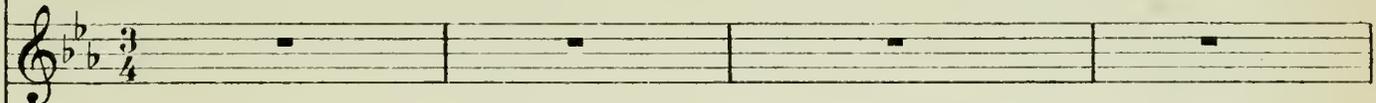
PALMIRE.



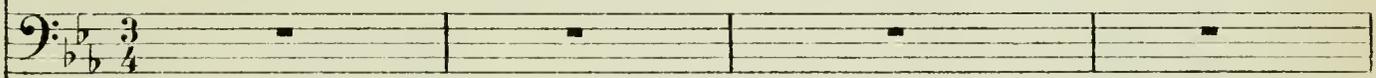
LUCIFER.



AZOLIN.



BÉDOUR.



1^{rs} et 2^{ds} Dessus.



1^{rs} et 2^{ds} Ténors



Basses.



Andante.

PIANO.

P. *time infor-tu-né-e Par l'o-bé-is-sance en-chai-né-e, Je con-sen-tais, hé-las!*

P. *à mon malheur; hélas! à mon malheur; Mais deve-nez mon protecteur, Mais deve-*

P. *nez, deve-nez mon pro-tee-teur.*

L. *LUCIFER. à part. A-zo-lin d'a-près ce lan-ga-ge Doit ê-tre con-*

tent de son pa-ge.

AZOLIN.

A. *O Pal-mi-re, ras-su-rez vous; ja-mais, ja-mais, je vous l'at-*

P. doux Mon cœur s'ouvre à l'es_pé - ran - ce, Je touche en - fin au bon -

L. **LUCIFER.** Son cœur s'ouvre à l'es_pé - ran - ce, A - zo - lin touche au bon -

A. doux O moment de jou - is - san - ce, Je touche enfin au bon -

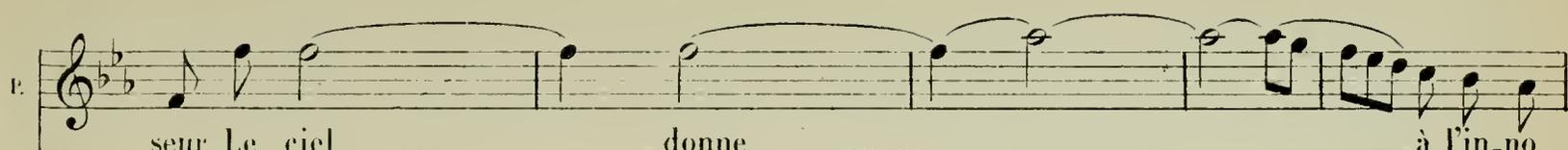
B. **BÉDOUR.** Quel tourment, quel le souf - fran - ce!

P. heur! — Le ciel donne à l'in - no - cen - ce En ce jour un dé - fen -

L. heur: — Vo - yez en moi son pro - tec - teur, son pro - tec -

A. heur, — Je touche — en - fin au bon -

B. Quel tourment quel le souf - france!

P.  seur Le ciel _____ donne _____ à l'in-no-

L.  teur Azolin touche au bon-heur: Azolin touche au bon-heur: Voyez, _____

A.  heur En ce jour de l'in-no - cen - - - - ce Je se -

B.  Quel tourment, quel - le souff - fran - ce, quel tourment.



Allegro.

P.  cen - - - ce En ce jour un dé - feu - seur.

L.  vo - yez en moi son pro - tec - teur.

A.  rai, oui je se - rai le pro - tec - teur.

B.  Je n'au-rai pas cru, d'honneur, Faire un rê - ve si men - teur.

Allegro.



LUCIFER, à Azolin.

Mais vous ou_bli-ez mon cher maî - tre Que le jour va bientôt pa - raî - tre.

AZOLIN.

Eh quoidé -

Il fallait, il fal - lait vous y pré - pa - rer.

jà nous sé - pa - rer En - core un ins - tant, bon gé -

PALMIRE.

Que pour

Que pour

ni - e; Laisse - moi voir ma douce a - mi - e, Laisse - moi voir ma douce a - mi - e. Que pour

mf

P. moi ce moment est doux! Que pour moi ce moment est doux! Mais il le faut sé - pa - rons

L. eux ce moment est doux! Que pour eux ce moment est doux! Mais il le faut sé - pa - rez

A. moi ce moment est doux! Que pour moi ce moment est doux! Mais il le faut sé - pa - rons

P. nous, sé - pa - rons - nous, sé - pa - rons - nous.

L. vous, sé - pa - rez - vous, sé - pa - rez - vous.

A. nous, sé - pa - rons - nous, sé - pa - rons - nous.

BÉDOUR. *baillant.*

Bon, je vais m'éveiller, peut - être? Je

(Ici la princesse remonte sur l'estrade et s'y replace; pendant ce temps, Azolin s'approche de Bédour, et lui dit d'une voix forte:)

A. Sou - viens - toi, souviens - toi du nom d'A - zo - lin. *s'endormant.*

B. vais m'éveiller, peut - être? A - zo -

PALMIRE, s'endormant.

P. *A - zo - lin!*

B. *A - zo - lin!*

lin! Voi-là je crois que je m'é - veille. A - zo - lin! Voi-là je

P. *A - zo - lin! quelle é - ton - nan - te mer -*

AZOLIN.

A. *Pal - mi - re! Pal - mi -*

B. *crois que je m'é - veil - le?*

P. *veil - le!*

LUCIFER, à Bédour. *(aux génies.)*

L. *Bonne nuit, seigneur, bonne nuit. A -*

A. *re!*

B. *Je m'é - veil - le, je m'é - veil - le.*

L. *mis, a - mis, trans - por - - - - - tez -*

Cresc. f Dimin.

L. *les sans bruit. à Bédour. Bon.ne nuit, sei_gneur, bon.ne*

p p

PALMIRE. *A_zo_lin! A_zo_lin! A_zo -*

LUCIFER. *nuit. Bonne nuit, bon.ne nuit, seigneur bon.ne*

AZOLIN. *Pal - mi - - re! Pal -*

BÉDOUR. *A_zo - lin! A_zo -*

Andante.

P. *lin!*

L. *nuit.*

A. *mi - - - re.*

B. *lin!*

CHŒUR INVISIBLE.

4^{ers} et 2^{ds} Dessus.

4^{ers} et 2^{ds} Ténors.

Basses.

Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

Les puis - san - ces im - mor - tel - les Nous sou -

Andante.

met - tent à tes lois: Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

met - tent à tes lois: Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

met - tent à tes lois: Ser - vi - teurs toujours fi - dè - les, Nous ac - cou -

rons à ta voix, Nous ac_cou_rons à ta voix, Nous ac_cou_rons à ta voix, Nous ac_cou_rons à ta voix.

rons à ta voix.

rons à ta voix.

rons à ta voix.

Allegro.

(Pendant ce charme, des groupes de nuages s'élèvent de dessous terre et enlèvent doucement Palmire et Bédour, qu'ils ramportent dans le palais du Sultan. Azolin contemple Palmire, et Lucifer fait des niches à Bédour. Bientôt les voix s'affaiblissent, et au moment où le charme s'évanouit, le rideau tombe.)

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE DEUXIÈME.

(Le théâtre représente une salle magnifique du palais du Sultan. Le trône est à droite. A gauche, une petite porte qui conduit aux souterrains du trésor. Le présent d'Azolin est au pied du trône. Un sofa presque au milieu du théâtre.)

SCÈNE I

LE SULTAN, *sent.*

N° 8.

AIR.

Andante.

LE SULTAN.

Andante.

PIANO.

0 Pal - mire! ô fil - le ché -

ri - - e! Ce jour doit assu - rer ton bon - heur et le mien.

1^{re} S.

Dans un é - poux je te donne un sou - tien, Et sans re - grets je puis quit -

1^{re} S.

ter, quitter la vi - e je puis quit - ter la vi - e. Las - sé de mes bien -

Poco animato.

Cresc. *f* *Dimin.* *f*

1^{re} S.

faits, Ja - loux de ma puis - san - ce, Un ennemi cruel s'a -

1^{re} S.

- van - ce, Et me re - fu - se une honorable paix. La voix de mon peu - ple m'ap -

1^{re} S.

pel - - - le: Au champs d'honneur je vais porter mes pas, Et je ne

ff *pp* *Cresc*

1^{re} S.

veux à ma gloi - - re fi - dè - le, Que la vic - toi - re ou le tré -

en *do* *ff* *pp*

a tempo.

1^{re} S.

pas. O Pal - mire! ô fil - le ché - ri - e! Ce jour doit assu -

1^{re} S.

rer ton bon - heur et le mien. Dans un é - poux je te donne un sou -

1^{re} S.

- tien, Et sans re-grets je puis quit-ter, quitter la vi-e je puis quit-ter la vi-

2^{de} S.

- e Ce jour doit as-su-rer ton bon-heur, ton bon-heur

3^e S.

et le mien.

Cresc. f Dimin.

f

p

(Il s'assied sur le sofa. Des esclaves noirs mettent à ses pieds des
cassolettes ou brûlent des parfums. On lui présente une pipe.)

Brave Osmir, le sort m'a privé, par ta mort, d'un ami
fidèle, d'un défenseur invincible; mais ta sagesse et ta va-
leur ont assuré la gloire et la prospérité de mon empire,
et j'acquitte aujourd'hui la dette de la reconnaissance.
En unissant ton frère à ma Palmire, je remplis le

serment solennel que je t'ai fait sous les murs de Delhi
quand tu mourrais pour avoir conservé mes jours.
Généreux Osmir! tu lui léguas tes richesses, tes hon-
neurs!... pourquoi n'a-t-il pas hérité de ta grandeur
d'âme et de ton génie? Puisse du moins l'épreuve à
laquelle nos lois l'ont soumis, prouver à mes sujets que
tu lui as transmis quelques vertus!

N° 9.

CHŒUR.

All° assai.

CHŒUR DE FEMMES dans l'appartement de la princesse.

1^{rs} Dessus

Musical staff for the first soprano part, showing the beginning of the vocal line with a whole rest followed by a melodic phrase.

Qu'on cé - lèbre dans tout l'em - pi - re, Le bon-

All° assai.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring a piano introduction with triplets and dynamic markings *p*, *Cresc.*, and *f*.

Musical staff for the first soprano part, continuing the vocal line.

heur d'un aussi beau jour. Bé - dour est di - gne de Pal -

Piano accompaniment for the second system, continuing the piano accompaniment with dynamic markings *p*.

Musical staff for the first soprano part, continuing the vocal line.

mi - re, Pal - mire est di - gne de Bé -

Piano accompaniment for the third system, continuing the piano accompaniment.

Musical staff for the first soprano part, continuing the vocal line with dynamic marking *f*.

-dour. Qu'on cé - lè - bre dans tout l'em - pi - re, Le bonheur d'un aussi beau jour

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the piano accompaniment with dynamic markings *Cresc.* and *f*.

Le bon - - heur d'un aus - si beau jour.

SCÈNE II

LE SULTAN, BÉDOUR, *sortant de l'appartement de la princesse.*

BÉDOUR, *à la cantonnade.*

Oui, chantez, chantez, je vous le conseille.

LE SULTAN.

Prince, ces chants d'allégresse annoncent que vous vous êtes rendu digne du bonheur qui vous attend.

(Bédour se prostère et s'approche avec respect)

BÉDOUR.

Il est vrai que je me suis assez noblement conduit dans cette épreuve; la princesse pourra vous le dire; elle a dormi toute la nuit. Pour moi, j'ai eu un sommeil extrêmement agité; j'ai rêvé des choses incroyables, des choses!... Êtes-vous bien sur que la princesse n'ait pas déjà donné son cœur?

LE SULTAN.

Palmire!... élevée dans le sérail loin de tous les regards!... Rassurez-vous, la princesse est digne de sa naissance, le frère d'Osmir est bien fait pour la charmer.

BÉDOUR.

C'est ce que je me dis pour me tranquilliser.

LE SULTAN.

Elle aime la vertu.

BÉDOUR.

Alors, elle doit m'aimer. Mon frère était l'homme le plus vertueux de l'empire; mais le croiriez-vous? ce rêve me tourmente. Il me semble encore entendre mon rival qui me crie: «Souviens-toi du nom d'Azolin.

LE SULTAN *se lève.*

(On emporte le saphir.)

Azolin!

BÉDOUR.

D'où peut naître votre surprise, sire? Connaîtriez-vous dans l'Iude quelque prince de ce nom?

LE SULTAN.

Apprenez, mon cher Bédour, l'événement le plus étrange. Ce matin, une femme inconnue s'est présentée aux portes du palais, demandant avec instance l'honneur de mettre aux pieds du trône *(montrant le présent)* ce gage de la munificence de son fils. Admise par mon ordre en ma présence et rassurée par mes bontés, elle n'a pas craint de me demander la main de Palmire pour ce fils dont elle place le pouvoir bien au-dessus de celui des plus grands rois; et, par le rapport le plus inconcevable, ce fils porte aussi le nom d'Azolin.

BÉDOUR.

En effet, voilà qui est bien extraordinaire! Je me flatte du moins que votre hauteesse a refusé.

LE SULTAN *avec gaieté.*

Non, mon cher Bédour. Voulant m'amuser de la folie de cette femme et de la présomption de cet Azolin, je lui ai accordé la grâce qu'elle me demandait; mais à des conditions qui ne doivent point vous effrayer, et qui me rassurent entièrement sur la parole que j'ai donnée. Il faut d'abord que le puissant Azolin se présente à la princesse avec une cour égale à celle qui marche à ma suite.

BÉDOUR, *effrayé.*

Mais, seigneur, ce présent annoncerait qu'il est riche, et, s'il est riche, il aura des courtisans tant qu'il en voudra.

LE SULTAN.

De plus, il doit mettre aux pieds de Palmire autant de trésors qu'il en faudrait pour acheter le plus beau royaume de l'Asie.

BÉDOUR, *riant.*

Ce serait un joli présent de noces!

LE SULTAN, *gaîment.*

Et j'exige enfin qu'il termine, aujourd'hui même par une paix glorieuse et sans qu'il m'en coûte un seul de mes sujets, la guerre injuste qui nous menace. A ce prix, j'ai juré de l'unir à Palmire.

BÉDOUR.

Et moi, à cette condition je jure aussi de renoncer, en sa faveur, à tous les droits que mon illustre frère m'a donnés à cette alliance.

LE SULTAN.

Voici la princesse: je veux la divertir par le récit de cette folie.

SCÈNE III

LES MÊMES, PALMIRE, NAÏR, FEMMES *relevant les portières. Palmire se prosterne.*

LE SULTAN, *allant au devant d'elle.*

D'où peut naître, ma chère Palmire, cette profonde mélancolie? (*gaîment*) Seriez-vous aussi tourmentée par quelque rêve fâcheux?

PALMIRE.

Au contraire, sire, mon rêve était délicieux! et je ne sais quelle douce voix fait encore retentir dans mon cœur le nom chéri d'Azolin.

LE SULTAN, *dans la plus grande surprise.*

Azolin?

BÉDOUR, *stupéfait.*

Hein?

N° 10.

QUATUOR ET CHŒUR.

All^o moderato.

Musical score for Quatuor et Chœur. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features five vocal parts: Palmire (Soprano), Naïr (Soprano), Bédour (Bass), Le Sultan (Bass), and a Chœur (Chorus) consisting of 1st and 2nd Sopranos, 1st and 2nd Tenors, and Basses. The lyrics for the vocal parts are: "La singu-lière a-ven-tu-re! Que veut". The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic and includes trills (*tr*) and accents (*>*). The tempo is marked as All^o moderato.

P.
di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au - gu - re, Qui donc nous l'explique - ra?

Na.
di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au - gu - re, Qui donc nous l'explique - ra?

B.
di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au - gu - re, Qui donc nous l'explique - ra?

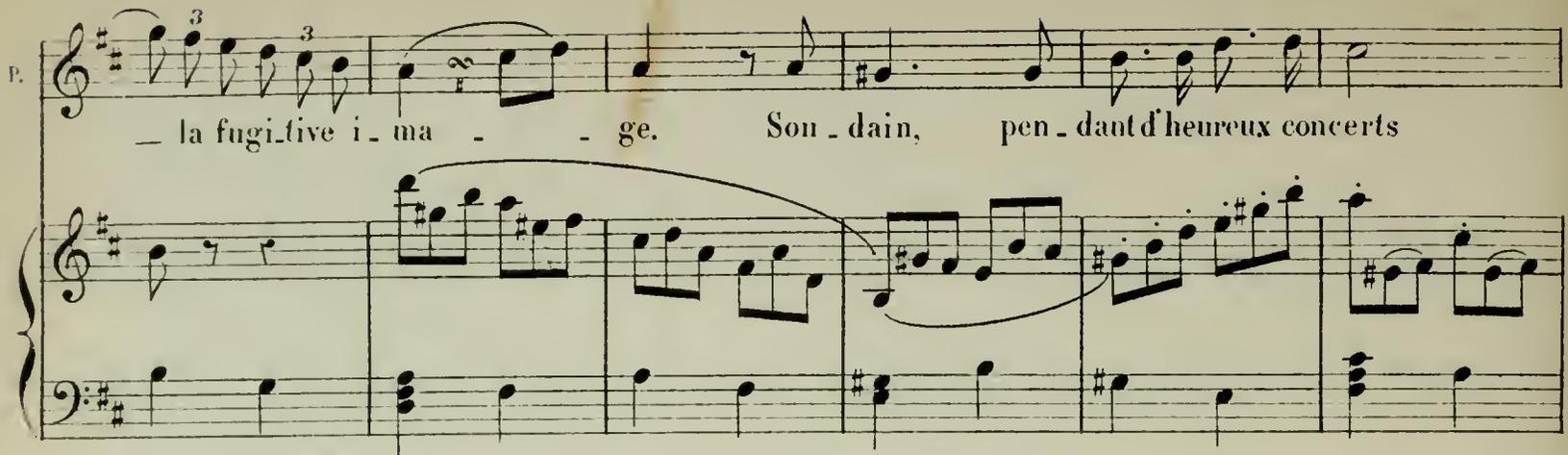
1^{re} S.
di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au - gu - re, Qui donc nous l'explique - ra?

PALMIRE.

Sui - vant l'an - tique u - sa

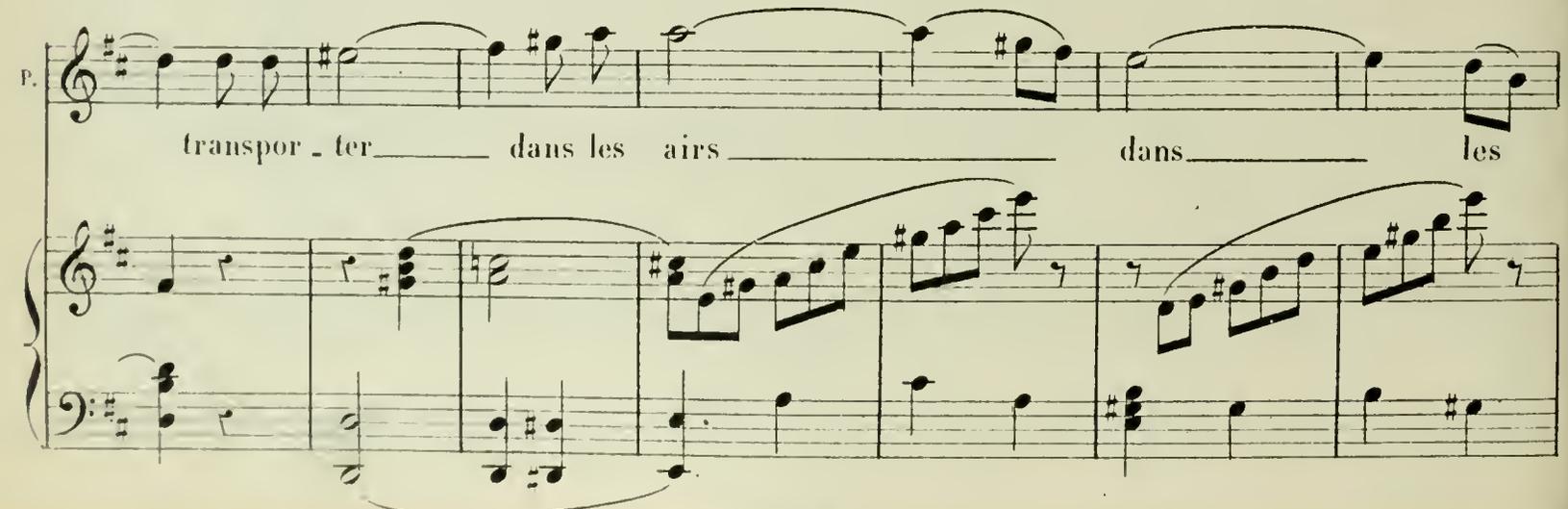
P.
ge, Non loin de moi le prin - ce re - po - sait,

P.
Et du bon - heur que mon cœur at - ten - dait J'en - tre - voy - ais

P.  *la fugi-tive i - ma - ge. Son - dain, pen - dant d'heureux concerts*

P.  *Que j'é - cou - tais, atten - ti - ve, é - ton - né - e, D'esprits lé - gers*

P.  *— en - vi - ron - né - e, Je me sens — dou - ce - ment —*

P.  *transpor - ter — dans les airs — dans — les*

P. *airs.* *BÉDOUR.*

Je fai - sais le mé - me voy - a - ge. Sur mon di -

tr

LE SULTAN.
Porté sur le même nu - a - ge?

Poco più vivo.

tr

PALMIRE.

En - fin je suis descen -

tr

-van et bien commodé - ment.

p

P. du - e Dans un sé - jour inspi - rant la ter - reur; C'est

f

P. là c'est là qu'un ob - jet en - chanteur. Sou -

p

P. *dain s'est of - fert à ma vu - e.*

BÉDOUR

C'est la qu'un in - fernal lu - tin M'a tourmen - té jusqu'au ma -

NAIR.

B. La singu - lière a - ven - tu - re! Que veut di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au -

tin. LE SULTAN.

La singu - lière a - ven - tu - re, Que veut di - re ce - la? Ce rêve est d'un triste au -

PALMIRE Sempre animato.

Bien - tôt l'ho - ri - sou se co - lo - re, U -

Na. gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

B. gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

le S. gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

Sempre animato.

Cresc.

P.  *ne* *cruelle* *au* *ro* *re* *Vient* *mettre* *fin* *a* *mon* *bon* *heur*;

P.  *Le* *jour* *a* *dis* *si* *pé* *mon* *son* *ge*, *Et* *me* *ren* *dant* *l'hor* *re* *ur* *de* *mon* *des* *tin*,

P.  *De* *ce* *dé* *li* *ci* *eux* *men* *son* *ge* *Ne* *m'a* *lais* *sé* *que* *le* *nom*, *que* *le* *nom* *d'A* *zo* *re* *ur* *de* *mon* *des* *tin*,

P.  *ge* *Ne* *m'a* *lais* *sé* *que* *le* *nom*, *que* *le* *nom* *d'A* *zo* *re* *ur* *de* *mon* *des* *tin*,

pp

All^o assai .

P.

lin.
(derrière le théâtre)

CHOEUR.

Vive A - zo - lin, vive A - zo -

Vive A - zo - lin, vive A - zo -

Vive A - zo - lin, vive A - zo -

All^o assai .

P *Cresc* - *en* - *do* *f* *Sempre*

lin! *Vive* A - zo - *lin!*

lin! *Vive* A - zo - *lin!*

lin! *Vive* A - zo - *lin!*

Cresc - *en* - *do.* *ff*

P

PALMIRE.

La singu - lière a - ven - tu - re, Que veut di - re ce - la? Ce

NAIR.

La singu - lière a - ven - tu - re, Que veut di - re ce - la? Ce

BÉDOUR.

La singu - lière a - ven - tu - re, Que veut di - re ce - la? Ce

LE SULTAN.

La singu - lière a - ven - tu - re, Que veut di - re ce - la? Ce

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin

CHŒUR.

P.
rêve est d'un triste au - gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

Ma.
rêve est d'un triste au - gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

B.
rêve est d'un triste au - gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

le
S.
rêve est d'un triste au - gu - re; Le temps nous l'explique - ra?

Ce guer - rier dont la sa - ges - se, Vient de changer no - tre des - tin.

Ce guer - rier dont la sa - ges - se, Vient de changer no - tre des - tin.

Ce guer - rier dont la sa - ges - se, Vient de changer no - tre des - tin.

tr

P.
La singu - lière a_ven - tu - re La singu - lière a_ven -

Na.
La singu - lière a_ven - tu - re La singu - lière a_ven -

B.
La singu - lière a_ven - tu - re La singu - lière a_ven -

1^o S.
La singu - lière a_ven - tu - re La singu - lière a_ven -

Vive A_zo - lin vive Azo - lin vive A_zo - lin vive A_zo - lin

Vive A_zo - lin vive Azo - lin vive A_zo - lin vive A_zo - lin

Vive A_zo - lin vive Azo - lin vive A_zo - lin vive A_zo - lin

P.
tu - re Que vent di - re ce - la?

Na.
tu - re Que vent di - re ce - la?

B.
tu - re Que vent di - re ce - la?

1^e S.
tu - re Que vent di - re ce - la?

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin vive A - zo - lin vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin vive A - zo - lin vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin vive A - zo - lin vive A - zo - lin!

mf

tr

pp

SCÈNE IV.

LES MÊMES., HISPAL.

HISPAL.

Seigneur, le puissant Azolin se présente aux portes du palais.

PALMIRE.

Azolin! viens, Naïr. A peine je respire. *(Elle rentre avec Naïr dans son appartement).*

HISPAL.

Jamais l'Inde ne vit à la suite de ses monarques une cour plus brillante et plus belle. Les ambassadeurs des rois ligués contre l'empire marchent à ses côtés, portant l'olivier de la paix.

LE SULTAN, à Bédour.

O prodige!

HISPAL.

Et ses nombreux esclaves viennent déposer au

pied du trône des richesses dont une faible partie pourrait suffire pour payer la plus belle couronne de l'Asie.

LE SULTAN.

Prince, ma surprise est extrême! c'est lui!... c'est le fils de cette femme inconnue, qui, pour obtenir la main de Palmire, remplit les conditions que je lui ai moi-même imposées.

BÉDOUR, à part, avec stupéfaction.

Est-ce que je rêverais encore?

LE SULTAN.

Que cet inconnu soit admis en ma présence. *(Hispal sort).* Ses richesses n'ont point d'attraits pour moi; mais s'il a rendu la paix à mes sujets, quelle que soit sa naissance, j'en renouvelle ici le serment: Azolin sera l'époux de Palmire.

(La marche recommence, et s'approche insensiblement)

SCÈNE V.

LES MÊMES, LA COUR DU SULTAN, LE CORTÈGE. *(ordre de la marche)*, MUSICIENS, SOLDATS, BAYADÈRES, JONGLEURS, SOLDATS, ESCLAVES, *chargés de présents*, AMBASSADEURS, *portant des branches d'olivier*; COUR D'AZOLIN, AZOLIN, NOURÉDA, *portant la cassette sous son bras*, LUCIFER EN PAGE. *A la fin de la marche, les Ambassadeurs présentent l'olivier au Sultan, les Esclaves mettent les présents au pied du trône.*

N° 11

MARCHE et MORCEAU D'ENSEMBLE.

All^o assai.

LUCIFER.

NOURÉDA.

AZOLIN.

BÉDOUR.

LE SULTAN.

1^{rs} et 2^{ds} Dessus.1^{rs} et 2^{ds} Ténors.

Basses.

PIANO.

CHŒUR.

Cé - lé -

Cé - lé -

Cé - lé -

p *Cresc.* *f* *ff*

- brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin,

- brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin,

- brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo - lin,

Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no - tre des -

Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no - tre des -

Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no - tre des -

tr.

- tin. Nos fa - rou - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se - ront sou -

- tin. Nos fa - rou - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se - ront sou -

- tin. Nos fa - rou - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se - ront sou -

- mis, Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - tons

- mis, Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - tons

- mis, Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - tons

l'hy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En

l'hy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En

l'hy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En

cel - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

cel - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

cel - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure and various ornaments like trills and grace notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

The piano accompaniment continues with similar textures, including a triplet in the right hand and sustained chords in the left hand.

- lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -

- lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -

- lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -

The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and trills, while the left hand maintains a steady harmonic support.

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment features a melody in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are: "tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!".

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!". The piano accompaniment includes triplets in the right hand.

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

The third system concludes the piece. The lyrics are: "vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!". The piano accompaniment features a final flourish in the right hand. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

AZOLIN. Récit.

Prin - ce, vous le voyez, j'ai rempli ma pro - messe, Et je viens récla - mer la main de la priu -

Mesuré.

- ces - se. Daignez, dai - gnez m'appeler vo - tre fils. Si je ne puis à la bel - le Pal -

- mi - re En ce jour don - ner un Em - pi - re, A ses ver - tus du moins je puis of -

- fir La main qui doit en conqué - rir.

LE SULTAN, de son trône.

Récit.

Noble Azo - lin, ma parole est sa - cré - e. On

1^{re} S.

peut se fi-er à ma foi. Tu rends à mes su-jets u-ne paix dé-si-ré-e, Tous mes vœux sont com-

Allegro. (Il descend de son trône).

1^{re} S.

-blés, et Palmi-re, Palmire est à toi.

CHŒUR.

Chan - tous l'hymé - né-e Qui va fai-re d'A - zo -

Chan - tous l'hymé - né-e Qui va fai-re d'A - zo -

Chan - tous l'hymé - né-e Qui va fai-re d'A - zo -

Allegro.

LUCIFER.

(A part).

A - zolin, d'a -

- lin En cet - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

- lin En cet - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

- lin En cet - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

L
 - près ce lan - ga - ge, Doit è - tre con - tent de son pa - ge.
 LE SULTAN (*A Bédour*)
 A - mi, que ton cœur me par -

le
 S.
 - don - ne; Mais, tu le vois, le sort l'or -

le
 S.
 - don - ne; Pour cal - mer tes ja - lous trans -

(*Il remet la clé des trésors à Bédour.*)
 le
 S.
 - ports, Re - çois la clé de mes tre - sors, Puis - se tout

le S.
 l'or de mon em - pi - re A - dou - cir tes re - grets, lors -

BÉDOUR. (Au Sultan).
 Si - re, ce pro - cé - dé me touche in - fi - ni -
 - que tu perds Pal - mi - re.

(A part).
 - ment. Et mon rê - ve devient char - mant.

(A Nouréda).
 D'A - zo - lin, heu - reu - se

NOURÉDA.
 Sei - gneur,
 mè - re D'un tel fils tu dois è - tre fiè - re.

Nou. quel beau jour pour moi! J'en per_drai la tète, je crois.

le S. —————

CHOEUR. —————
Nouréda, —————

CHOEUR. —————
Nouréda, —————

CHOEUR. —————
Nouréda, —————

CHOEUR. —————
Nouréda, —————

Nou. —————
BÉDOUR. Que je dois être fière! Allons, je

le S. —————
Pauvre Bé —

que ce palais soit désormais le tien.

— heureuse mère, D'un tel fils tu dois être fière. Hon —

— heureuse mère, D'un tel fils tu dois être fière. Hon —

— heureuse mère, D'un tel fils tu dois être fière. Hon —

— en — do. — Sem — pre

Non. suis i-ci chez moi, vrai-ment je le veux bien.

AZOLIN. A-zo-lin, quel hon-neur pour toi!

B. -dour! quel tris-te jour pour-toi.

le S. Quel heu-reux jour pour moi!

-neur! hon-neur à la ten-dre mère Hon-

-neur! hon-neur à la ten-dre mère Hon-

-neur! hon-neur à la ten-dre mère Hon-

cresc *en* *do.* *ff*

-neur! hon-neur à la ten-dre mè-re De no-tre li-

-neur! hon-neur à la ten-dre mè-re De no-tre li-

-neur! hon-neur à la ten-dre mè-re De no-tre li-

Allegro

LUCIFER, à part.

Ah! pauvres diables, pauvres diables que nous sommes! De nous on mé -
 bé - ra - teur.
 bé - ra - teur.
 bé - ra - teur.

- dit, on mé - dit en tous lieux: Et ce - pen - dant par - mi les hommes, nous fai - sons souvent des lieu -

- reux.
 LE SULTAN.
 Au di - van qui se ras - sem - ble, A - zo - lin, rendons-nous en -

le S. - sem - ble; Je veux mon - trer à mes su - jets Ce -

NOURÉDA. Azolin, ta gloire est com-

AZOLIN. Azolin, ta gloire est com-

le S. - lui qui leur ren - dit la paix.

p Cresc - en - do.

LUCIFER. Tous deux ont

Nou. - plè - te Je crois que j'en per - drai la tête.

A. - plè - te Te voi - là digne en - fin de tes a - ïeux!

f *pp*

L. ou_bli_é. je crois, Que leur bon_heur leur vient de moi.

LE SULTAN.

Venez, ve_nez heu_reu_se

le S. mè - - ré Par_ta - ger d'A - zo - lin le tri - omphé é - cla -

NOURÉDA.

Com - bien je dois ê_tre fiè - re!

AZOLIN.

A - zolin, ta gloire est com -

le S. - tant.

CHŒUR.

Honneur! honneur! honneur! honneur!

Honneur! honneur! honneur! honneur!

Honneur! honneur! honneur! honneur!

LUCIFER.

Lucifer's vocal line: Ils en per - dront tous deux la tête.

Noël's vocal line: Je crois que j'en per - drai la tête.

Accompaniment line: plé - te

Bass line: Al - lons que rien ne nous ar -

Chorus vocal line: honneur à la ten - dre mè -

Chorus vocal line: honneur à la ten - dre mè -

Chorus vocal line: honneur à la ten - dre mè -

Piano accompaniment for the chorus section.

Piano accompaniment for the chorus section, including the instruction *Cresc. en do.*

Tempo 1^o. (Ils partent).
Bass line: - rê - te!

Chorus vocal line: - re. Cé - lé - brous a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

Chorus vocal line: - re. Cé - lé - brous a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

Chorus vocal line: - re. Cé - lé - brous a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

Tempo 1^o.
Piano accompaniment for the chorus section, including the instruction *fz*.

Piano accompaniment for the chorus section, including the instruction *fz*.

- lin Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -
 - lin Ce - guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -
 - lin Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -

The first system of music consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "- lin Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de chan - ger no -". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and some melodic lines.

- tre des - tin. Nos fa - ron - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se -
 - tre des - tin. Nos fa - ron - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se -
 - tre des - tin. Nos fa - ron - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se -

The second system of music continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "- tre des - tin. Nos fa - ron - ches en - ne - mis Dé - sor - mais se -". The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and features a more active melodic line in the right hand.

- ront sou - mis. Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - - tons
 - ront sou - mis, Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - - tons
 - ront sou - mis, Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - - tons

The third system of music concludes the page with the lyrics: "- ront sou - mis. Dé - sor - mais se - ront sou - mis. Chan - - tons". The piano accompaniment features a steady harmonic support with some melodic movement in the right hand, including a triplet of eighth notes.

Thy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En
 Thy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En
 Thy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand, with some trills and slurs. The lyrics are: "Thy - mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin En".

cet - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.
 cet - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.
 cet - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.

The second system continues with the same vocal and piano parts. The lyrics are: "cet - - te jour - né - e Le fils de no - tre sou - ve - rain.". The piano accompaniment includes trills and slurs, and a triplet in the right hand.

Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -
 Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -
 Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -

The third system continues with the same vocal and piano parts. The lyrics are: "Cé - lé - brons a - vec i - vres - se La gloi - re d'A - zo -". The piano accompaniment includes trills and slurs.

lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de changer no -

lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de changer no -

lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de changer no -

The first system of the score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass clef, respectively. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "lin. Ce guer - rier dont la sa - ges - se Vient de changer no -". The music is in a 2/4 time signature and features a mix of eighth and quarter notes.

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

The second system of the score continues with three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "tre des - tin. Vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with some triplet markings.

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!

The third system of the score continues with three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with triplet markings and an accent (^) over a note.

vive A-zo-lin! vive A-zo-lin! vive A-zo-lin!

vive A-zo-lin! vive A-zo-lin! vive A-zo-lin!

vive A-zo-lin! vive A-zo-lin! vive A-zo-lin!

ff

p

pp

pp

(Pendant cette ritournelle le cortège se forme, le Sultan est entre Azalin et Nouréda. Celle-ci fait un mouvement très prononcé pour aller reprendre la cassette; mais elle se trouve entraînée malgré elle. Toute la Cour marche à la suite, Bédour et Zédir se détachent du cortège et viennent sur le devant de la scène.)

SCÈNE VI.

BÉDOUR, ZÉDIR.

BÉDOUR.

Eh bien, mon cher Zédir, que dis-tu de tous ces événements heureux?

ZÉDIR.

Je dis, mon prince, qu'ils sont bien malheureux pour vous et pour moi. Cet Azolin vous renverse du trône, et je tombe avec vous.

BÉDOUR.

Oui; mais nous allons tomber sur les trésors du Sultan, et cela doit amortir un peu la chute.

ZÉDIR.

Que m'importent des trésors, quand vous m'avez promis de me faire grand-visir? Je me voyais déjà à la tête d'une armée.

BÉDOUR.

C'est un honneur que je t'aurais cédé avec plaisir. Les moments sont précieux; mettons sur-le-champ à profit la libéralité du Sultan. Je me méfie de cet Azolin. Prends cette clé, Zédir, et ouvre cette petite porte; elle conduit aux souterrains du palais où sont renfermées les richesses particulières du Sultan. C'est de là que sortent les récompenses du talent et du mérite.

ZÉDIR, ouvrant la porte.

Je ne connaissais pas cette porte-là.

BÉDOUR.

Si je pouvais trouver l'occasion de me venger de cet Azolin! Et Palmire! Palmire! me préférer un Azolin! à moi, le frère du grand Osmir! d'un visir qui a rendu les plus importants services à l'empire! qui a sauvé les jours du Sultan! Zédir, les richesses immenses que renferment ces souterrains consistent particulièrement en pierreries et en diamants. Où allons nous mettre ceux que le Sultan me permet d'emporter?

ZÉDIR, apercevant la cassette que Nouréda a déposée sur la console.

Mon prince, il y a là une cassette.

BÉDOUR.

Elle est bien petite. Est-elle vide?

ZÉDIR.

Elle ne renferme qu'une clochette.

BÉDOUR avec indifférence.

Une clochette!.... donne elle servira à nous appeler si nous nous séparons, par hasard, dans les souterrains.

ZÉDIR.

Excellente idée, mon prince!

(La ritournelle du Duo.)

BÉDOUR.

On s'avance vers ces lieux; ne perdons point de temps.

SCÈNE VII.

NAÏR fuyant LUCIFER qui la poursuit.

N^o 12
DUO.

Allegro molto.

LUCIFER.

NAÏR.

Allegro molto.

PIANO.

NAÏR.

Fi.nis.sez

LUCIFER.

Ecou_tez

done, fi_nis_sez done je vous en pri_e, Ou bien re_dou_tez mon cour_roux.

L. done, é_cou_tez done je vous en pri_e. Donnez-moi ce bai_ser si doux;

Na. Vraiment, je

L. Vraiment, je n'ai vu de la

Na. n'ai vu de la vi_e Un page aus_si lu_tin que vous.

L. vi_e. fem_mue aussi cru_el_le que vous. Ecou_tez done, écou_tez

Na. Fi_nis_sez done, fi_nis_sez done,

L. *do*nc, *é*cou_tez *do*nc, *é*cou_tez *do*nc. *Vraiment*, je n'ai vu, de la

Na *fi*_nis_séz *do*nc, *fi*_nis_séz *do*nc, non!

Cresc - - - *en* - - - *do*. *f* *p*

LUCIFER. *tr*

*vi*_e, *Femme* aus_si cru_el_le que vous.

f *p*

NAÏR.

Ce bai_ser qui vous fait en -

p

LUCIFER.

Na *vi* - - e. Vous l'au_rez, je le jure i - ci...

p

L. *rai - - je, char_mante a - mi - - e?*

Na. *Vous l'au - rez, vous l'au -*

L. *(Faisant une révérence.)* *Vo - tre ma -*

Na. *rez. Lors - que vous se - rez mon ma - ri.*

L. *ri.* *(Gaiment.)*

Na. *Je suis pru - den - te; Voy - ez, pour me de - ve - nir cher, Si le ma - ri -*

L. *(Riant à part.)* *Pourquoi pas?*

Na. *a - - ge vous ten - te. Voy - ez seigneur, voy - ez*

LUCIFER

haut.

en_fer pour en_fer! Mais vous ê_tes si jo_li_e; Pourquoi dif_fé_rer entre nous, entre

Rallent.

a Tempo.

nous? Ah! vous ê_tes si jo_li_e;

NAIR.

Fi_nis_sez donc fi_nis_sez donc, je vous en pri_e, Ou

Suivez.

p

a Tempo.

E_coutez donc, é_coutez donc, je vous en pri_e, Don_nez-

Na.

bien re_doutez mon cour_roux;

f

p

moi ce baiser si doux; E_coutez donc, é_coutez donc, é_coutez

Na.

Fi_nissez donc, fi_nissez donc, fi_nissez donc.

3

3

Cresc.

L. *en do.* *f* *p*

done, écoulez done, Vraiment je n'ai vu de la vi_e Femme

Na. fi_nis_sez done. Non!

L. *tr*

aussi cru_el _ le que vous.

Na. Vo _ tre maî _ tre pa _

NAIR.

rait plus sa _ _ ge: A l'é _ preu _ ve qu'il va su _ bir Si

Na. l'on vous sou_met _ tait, je ga _ ge Que l'on vous ver_rait, l'on vous ver_rait tout fran

L. *Oui, mal - gré la guir - lan - de sa - cré - e, Mal - gré la ri - gueur de la loi,*

Na. *chir.*

LUCIFER.

Cé - dant à ma flamme é - ga - ré - e, Je vo - le - rais, je vo - le -

L. *rais au - près de toi. D'une flam - me si*

Na. *Sei - gneur d'une flam - me si bel -*

L. *bel - le Je brû - le pour vos at - traits, Que je ju -*

Na. *le Si vous brû - lez Ju - rez - moi d'être fi -*

L. re d'è_tre fi - dè - le, Et de - ne - vous quit_ter ja -

Na. de - le, Et de ne me quit - ter jamais. Et de ne me quit_ter ja -

Rallent.

Cresc.

Suivez.

L. mais, de ne vous quit_ter ja - mais. Na - ir d'u - ne flam - me si bel -

Na. mais, de ne me quit_ter ja - mais. D'u - ne

a Tempo.

f *pp*

L. - le, Je brû - le pour vous Que je

Na. flam - me si bel - le. Si vous brû - lez pour mes at - traits, Ju - rez -

L. ju - re d'è_tre fi - dè - le, Et de ne vous quit - ter ja - mais.

Na. moi d'è_tre fi - dè - le, Et

Cresc.

Espressivo

I. Et de ne vous quit_ter ja - mais, de ne vous quit_ter ja - mais. Je vous

Na. de ne me quit_ter ja - mais, de ne me quit_ter ja - mais. Ju_rez-moi,

Suivez. *f* *pp* *p*

I. ju_re, je vous ju_re de ne vous quit_ter ja - mais. Je vous ju_re, je vous

Na. ju_rez-moi de ne me quit_ter ja - mais. Ju_rez-moi, ju_rez-moi

mf *p*

I. ju_re de ne vous quit_ter ja - mais, ja - mais.

Na. de ne me quit_ter ja - mais, ja - mais. (1) Ju_rez-moi ju_rez-

Cresc. *en do.* *f*

I. de ne vous quit_ter ja -

Na. moi d'ê - tre fi - dèle Et de ne me quit_ter ja - mais, de ne me quit_ter ja -

p *ff*

(1) Ce passage peut se faire des deux manières

L. mais, de ne vous quitter ja - mais. non! ja - mais.

Na. mais, de ne me quitter ja - mais, non! ja - mais,

L. ja - mais.

Na. ja - mais.

Récit.
LUCIFER, *gaiment.*

Oui, mais ne soy - ez plus re - bel - le; Ac - cor - dez - moi ce doux bai -

p Suivez.

(Lucifer s'approche de Nair. On entend tout-a-coup le son de la clochette.)

L. ser. (Parlé) O ciel! la clochette m'appelle. (La terre s'ouvre il disparaît.)

NAÏR, le croyant encore là.

Fai - sons sem - blant de re - fu - ser. Fai - sons sem -

Na. blant de re - fu - ser. Fai - sons sem - blant de re - fu - ser. Fi - nis - sez

Na. *(Elle se retourne surprise)*
 donc, fi - nis - sez donc, je vous en pri - e, Ou bien re - doutez mon courroux... Eh bien! eh bien!

Na. où donc ê - tes vous? Vo - yez un peu la per - fi - di - e; Je veux le fuir, il me sup -

Na. pli - e, Je cè - de, il fuit à son tour Ah! voi - là

Na. bien oui, voi - là bien les amants, les amants du jour.

Mais où est il donc passé? Je devine, il est allé rejoindre son maître. Voici le moment de la cérémonie; c'est ici, au pied du trône et devant la statue du génie qui préside au bonheur de l'em-

pire, que le seigneur Azolin doit être soumis à l'épreuve de la guirlande sacrée *(avec étourderie)*. S'il ressemble à son page, je suis bien sûre que le disque enchanté changera de couleur.

SCÈNE VIII.

AZOLIN, LE SULTAN, LE CHEF DES BRAMINES, PALMIRE.

(*Marche religieuse; enfants portant des autels, des guirlandes et des cassolettes; esclaves noirs portant la statue qui préside au bonheur de l'empire. La tête de la statue est surmontée d'un disque éclatant. Les autels sont placés sur le devant de la scène, et la statue est dans le fond. Une guirlande de roses blanches, fixée au premier autel de l'avant-scène et au piédestal de la statue, partage la scène en deux parties égales. Les Bramines et le Sultan arrivent d'un côté, conduisant Azolin. Le chef des Bramines et des Vierges amènent Palmire de l'autre. Tableau.*)

N° 13.

MARCHE ET CHŒUR.

Andante.

CHŒUR.
1^{ers} et 2^{ds} Dessus.
1^{ers} et 2^{ds} Ténors.
Basses.

PIANO.

Andante.

De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re
De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re
De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re

Mon - te, mon - te vers le sé - jour divin, Pour ho - no - rer le dieu, le dieu qui

Mon - te, mon - te vers le sé - jour divin. Pour ho - no - rer le dieu, le dieu qui

Mon - te, mon - te vers le sé - jour divin. Pour ho - no - rer le dieu, le dieu qui

sur la ter - re A fait descen - dre et l'a - mour et l'hymen.

sur la ter - re A fait descen - dre et l'a - mour et l'hymen.

sur la ter - re A fait descen - dre et l'a - mour et l'hymen.

Legato.

LE SULTAN.

Azolin, le ciel vous appelle à gouverner un jour ce brillant empire; montrez-vous digne de cette faveur. Le peuple auquel vous êtes promis connaît déjà votre générosité; il croit à votre valeur: faites-lui voir que vous possédez la plus belle vertu que puisse avoir un roi, celle de savoir se vaincre lui-même. La loi vous défend de franchir l'obstacle léger qui vous sépare de la princesse. Si vous ne savez point le respecter, elle vous déclare, à jamais, indigne du trône et de

Palmire.

LE CHEF DES BRAMINES, à Palmire.

Belle Palmire, la loi met en vos mains cette lyre sacrée, afin que le charme de vos talents et la douceur de votre voix rendent plus glorieuse encore la victoire que le noble Azolin doit remporter sur lui-même. Ne cherchez point à éluder la loi; les ministres de Brahma auront les yeux sur vous.

(La marche reprend. Ils sortent.)

De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re Mon - te, mon - te

De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re Mon - te, mon - te

De nos plus doux parfums que la va-peur lé-gè-re Mon - te, mon - te

vers le sé-jour di-vin, Pour ho-no-rer le dieu, le dieu qui

vers le sé-jour di-vin, Pour ho-no-rer le dieu, le dieu qui

vers le sé-jour di-vin, Pour ho-no-rer le dieu, le dieu qui

sur la ter-re A fait des-ceu-dre et l'a-mour et l'hymen.

sur la ter-re A fait des-ceu-dre et l'a-mour et l'hymen

sur la ter-re A fait des-ceu-dre et l'a-mour et l'hymen.

SCÈNE IX.

AZOLIN, PALMIRE.

AZOLIN.

Chère Palmire!

PALMIRE. *avec un cri de joie.*

C'est lui! c'est Azolin! le voilà tel qu'un rêve délicieux l'avait offert à ma pensée.

AZOLIN.

Vous me l'aviez permis, adorable Princesse et je suis venu vous disputer à Bédour.

PALMIRE.

Azolin! par quel merveilleux pouvoir?...

AZOLIN.

L'amour seul a tout fait, Palmire! C'est lui qui, dans les jardins du Sérail où j'avais osé pénétrer, découvrit à mes yeux ces traits enchanteurs... ce regard enivrant..... ce sourire céleste..... (En prononçant ces mots il s'approche insensiblement de la guirlande; le disque rougit graduellement, Azolin s'arrête et revient à sa place, en disant gaiement, mais avec noblesse:) héritier du trône, n'approchez pas de

cette guirlande, elle ne tient à rien.

PALMIRE.

Azolin, que mon sort est changé! Hier l'hymen m'était odieux, et je sens aujourd'hui que je lui devrai mon bonheur. (*prenant la lyre.*) Mais j'oublie les devoirs que la loi m'impose: elle parle, il faut obéir.

AZOLIN.

Ah! je saurai surmonter mon amour.... Oui, ma Palmire, malgré vos grâces.... vos attraits.... vos talents.... (Il s'approche insensiblement de la guirlande; tout-à-coup il recule avec effroi, et dit gaiement:) Allons, vous verrez que je me trouverai près d'elle sans y songer.

(Tous les fois qu'il recule, le disque reprend son éclat)

(Pendant l'hyme suivant, Azolin, éloigné de Palmire, l'écoute avec attention. La princesse prenant une pose gracieuse, chante en s'accompagnant de la lyre sacrée, tandis que des parfums s'élèvent des ca-solettes qui l'entourent. L'ensemble de cette situation doit offrir un tableau voluptueux.)

N° 14.

DUO.

Andante.

PALMIRE.

AZOLIN.

Andante.

PIANO. *ff* *A piacere.*

PALMIRE.

Amour! a - mour! a - mour! à ta puis - sau - ce Quel

P.
 cœur a jamais ré-sis-té? Devant toi marche l'inno-cen-ce, Et sur tes pas, la vo-lup-

P.
 té. Devant toi marche l'inno-cen-ce, Et sur tes pas la-vo-lup-

P.
 té. Par-tout l'homme te ré-vè-re, Tu fais le bon-heur des mortels, Et tous les

P.
 champs que le soleil é-clai-re Portent des fleurs pour tes au-tels. Amour, a-

P.
 mour! Devant toi marche l'inno-cen-ce, Et sur tes pas la-vo-lup-

P. *-té.*

A. *à part.*

De quel charme im - pré - vu la magi - que puis - san - ce Vient égarer sou -

p

P. Azolin! écoute la pruden - ce, l'amour en ce mo -

A. dain ma raison et mon cœur! Quel charme vient éga -

P. ment, n'a qu'un char - me trompeur. Azolin écoute la prudence;

A. rer ma raison et mon cœur!

a piacere.

PALMIRE.

Pour ob - te - nir un temple mer - ce - nai - re, Lorsque les autres dieux se montrent aux hu -

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a fermata over a half note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment starts with a half note chord, followed by a series of chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

mains. Toujours le glaive ou le ton -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over a half note, then continues with eighth notes. The piano accompaniment features a series of chords and eighth notes, with a dynamic marking of *p* and a *Cresc.* marking.

ner - re Ar - - - ment leurs terri - bles mains; Et dans la rian - te car -

The third system shows the vocal line with a fermata over a half note, followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a series of chords and eighth notes, with dynamic markings of *M.G.*, *M.D.*, and *p*.

riè - re, Toujours puissant et jamais redou - té, — Tu n'as pour soumettre la ter - re, Que les re -

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a fermata over a half note, followed by eighth notes. The piano accompaniment features a series of chords and eighth notes, with dynamic markings of *p* and *M.G.*.

Ad lib.

P. *Ad lib.*
gards de — la beauté. *Ad lib.* A — mour à ta puissan — ce Quel

A. Palmi — re! Pal — mi — re!

P. cœur a jamais ré — sis — té! Devant toi marche l'inno — cen — ce, Et sur tes pas la vo — lup —

P. té — amour! a — mour! — Devant toi marche l'inno — cen — ce, Et sur tes

P. pas la — volup — té, la — vo — lup — té. *All^o assai.*

A. *All^o assai.* Mais quel

A. char - me in - con - nu . Quel char - me m'at - ti - re! A son pou -

The first system of music consists of a vocal line (A.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "char - me in - con - nu . Quel char - me m'at - ti - re! A son pou -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more complex melodic line in the treble.

A. voir je ne puis résis - ter. Quel dé - li - re, en vain je vou -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "voir je ne puis résis - ter. Quel dé - li - re, en vain je vou -". The piano accompaniment includes a *Cresc.* (Crescendo) marking in the final measure.

A. drais m'ar - rê - ter. Je cè - de, je cè - de au char - me qui m'at -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "drais m'ar - rê - ter. Je cè - de, je cè - de au char - me qui m'at -". The piano accompaniment includes an *en - do.* (end) marking and a *f* (forte) dynamic marking.

P. Cher A - zo - lin modère u - ne funeste ar - deur. mo - dè - re, mo -

A. - ti - re. O ma Pal - mi - re! je ca - do - re!

The fourth system of music features two vocal lines (P. and A.) and a piano accompaniment. The lyrics for the P. part are "Cher A - zo - lin modère u - ne funeste ar - deur. mo - dè - re, mo -". The lyrics for the A. part are "- ti - re. O ma Pal - mi - re! je ca - do - re!". The piano accompaniment includes *p* (piano) and *f* (forte) dynamic markings.

P.
 de - re ton ar - deur! Modè - re, mo - de - re ton ar -

A.
 Quel feu ma - gite et me dé - vo - re!

P.
 deur Vers ta chè - re Pal - mi - re, Crains le charme qui t'at - ti - re. C'en est

A.
 C'en est fait en ce jour, Je te perds sans re - tour. Ô ma

P.
 fait - en ce jour - Tu me perds sans re - tour A son pou - voir à

A.
 chè - re Pal - mi - re, Je cède au charme qui m'at - tire A son pou - voir

P. *ff*
son pou - voir Ah tu dois tu dois ré - sis -

A. *ff*
à son pou - voir Je ne puis je ne puis ré - sis -

P. ter. Cher A - zo - lin modère u.

A. ter. à son pou - voir je ne puis ré - sis - ter

P. ne fu - neste ar - deur Mo - dè - re mo - dè - re ton ar -

A. O ma Pal - mi - re je fa - do - re

P. *deur* *mo-dè-re, mo-dè-re ton ar-deur Vers ta*

A. *Quel feu ma-gite et me dé-vo-re* *C'en est*

P. *chè-re Pal-mi-re Crains le charme qui t'at-ti-re C'en est fait-en ce*

A. *fait en ce jour Je te perds sans re-tour O ma chè-re Pal-*

P. *jour Tu me perds sans re-tour à son pou-voir à son pou-*

A. *-mi-re Je cède au charme qui m'at-tire à son pou-voir à son pou-*

P. *voir Ah! tu dois tu dois ré-sis-ter à*

A. *voir Je ne puis je ne puis ré-sis-ter à*

P.
son pou - voir tu dois ré - sis - ter a son pou -

A.
son pou - voir je ne puis ré - sis - ter a son pou -

P.
voir tu dois ré - sis - ter.

A.
voir a son pou - voir je ne puis ré - sis - ter.

Récit. AZOLIN avec force.

(Azolin emporté par l'amour, va franchir la guirlande. Le disque est couleur de feu. Tout-à-coup s'arrête, et dit avec force) Non calme ton ef -

Cresc. **ff**

Andante.

A.
froid Je serai digne et du trône et de toi.

f Andante.

(Il se place fièrement sur le trône; le disque reprend son éclat. Toute la Cour entre, et tous les yeux sont sur le disque.)

SCÈNE X.

LES MÊMES, LE SULTAN

LES BRAMINES TOUTE LA COUR

LE CHEF DES BRAMINES.

Azolin, le ciel par ma voix te déclare aujourd'hui digne du trône et de Palmyre.

(On enlève la guirlande et tout ce qui a servi à l'épreuve.)

N° 15

FINALE

(Les femmes apportent au Sultan une aigrette enrichie de diamants, et posent à ses pieds des carreaux sur lesquels se place Palmire.)

Andante.

NOURÉDA.

AZOLIN.

LE SULTAN.

HISPAL.

CHŒUR.
1^{rs} et 2^{ds} Dessus.

1^{rs} et 2^{ds} Tenors.

Basses

PIANO.

Andante.

p

le S.
mi - re, rece - vez des mains de vo - tre pè - re Ce ga - ge préci - eux. sym.

1^e S.

bo-le de l'honneur, Et puis-se cet hy-men pros - pé-re faire à ja - mais vo-tre bon -

All^o assai.

AZOLIN.

Le Sultan s'approche pour placer l'aigrette, tout-à-coup Palmire disparaît au milieu d'un tourbillon de flammes.

Palmi - re!

heur!

Ma fil - le!

1^{ers} Dessus.

Ciel! Ô ter -

2^{ds} Dessus.

Ciel! Ô ter - reur!

1^{ers} et 2^{ds} Ténors.

Ciel! Ô ter - reur! ô ter -

Basses.

Ciel! Ô ter - reur! ô ter - reur!

All^o assai.

ff *p* *Cresc.*

CHŒUR

A. *Pal - mi - re ô terreur!*

le S. *ma fil - le ô terreur!*

CHŒUR
reur! Quel prodige in - con - ce - va - ble quel malheur é pouvan - ta - ble
Quel prodige in - con - ce - va - ble quel malheur é pouvan - ta - ble
reur! Quel prodige in - con - ce - va - ble quel malheur é pouvan - ta - ble
Quel prodige in - con - ce - va - ble quel malheur! ô ter -

ff *p*

A. *Palmi - re! Palmi - re! ô douleur!*

le S. *ma fil - le! ma fil - le! ô douleur!*

CHŒUR
ô ter - reur! quel prodige in - con - ce - va - ble quel mal -
ô ter - reur quel prodige in - con - ce - va - ble quel mal -
ô ter - reur ô ter - reur! quel prodige in - con - ce - va - ble quel mal -
reur ô ter - reur! quel prodige in - con - ce - va - ble quel mal -

Cresc. *ff*

(Courant à la console)

Nou

 Hé - las! il a dispa - ru

A

 Mon talisman ciel! tout est per - du

heur é - pou - van - ta - ble! Quel pro -

CHŒUR

 heur é - pou - van - ta - ble! Quel pro -

CHŒUR

 heur é - pou - van - ta - ble! Quel pro -

CHŒUR

 heur é - pou - van - ta - ble! Quel pro -

CHŒUR

 heur é - pou - van - ta - ble! Quel pro -

le

 ma fil - le! o dou - leur!

dige incon - ce - va - ble! quel malheur é - pou - van - ta - ble!

CHŒUR

 dige incon - ce - va - ble! quel malheur é - pou - van - ta - ble!

CHŒUR

 dige incon - ce - va - ble! quel malheur é - pou - van - ta - ble!

CHŒUR

 dige incon - ce - va - ble! quel malheur é - pou - van - ta - ble!

CHŒUR

 dige incon - ce - va - ble! quel malheur é - pou - van - ta - ble!

SCÈNE XI.

LES MÊMES, HISPAL.

Récitatif.

HISPAL.

Si - re, la guerre est décla - ré - e; Le clai - ron re - ten - tit en - cor

Et de vos en - ne - mis la fou - le conju - ré - e S'a - van - ce vers ce tris - te

Mesuré.
LE SULTAN.

Qu'entends-je? ô trop funes - te sort!

bord.

ô trop funes - te sort! Quel pro - dige in - con - ce -

ô trop funes - te sort! Quel pro - dige in - con - ce -

ô trop funes - te sort! Quel pro - dige in - con - ce -

(Avec fureur à Azolin)

le
S

C'est toi, c'est toi, là - che. impos -

va - ble! quel malheur é - pouvan - table!

CHŒUR

va - ble! quel malheur é - pouvan - table!

va - ble! quel malheur é - pouvan - table!

le
S

teur, Qui cau - se mon malheur, Rends-moi ma fil - le ché - ri -

NOURÉDA.

Sire, j'em - bras - se vos ge - noux; Ayez a -

le
S

e, Ou trem - ble, tremble pour ta vi - e!

Nou.
yez pi - tié de nous!

AZOLIN.
Hé - las! je ne puis te la ren - dre! Et

A.
rien de ta fu - reur ne peut plus me dé - fen - dre: Je me sou -

NOURÉDA.
Ayez pitié

A.
mets à mon sort. Ma

(Égaré)
Qu'on lui don - ne la mort!

ff

Nou
A - yez pi - tié! J'em - bras - se vos ge - noux, Ayez pi - tié!

A.
mè - re ma

le
S.
moi Qu'on lui don - ne la mort!

CHŒUR
ô dou - leur! ô ter - reur!

ô dou - leur! ô ter - reur!

ô dou - leur! ô ter - reur!

Nou
A - yez pi - tié! J'em - bras - se vos ge - noux!

A.
mè - re!

le
S.
non non Qu'on lui don - ne la mort! Obéis -

CHŒUR
ô dou - leur! ô ter - reur!

ô dou - leur! ô ter - reur!

ô dou - leur! ô ter - reur!

pp

(Un esclave s'approche avec un large damas pour frapper Azolin qui l'attend avec calme. A ce moment une flamme s'élève du bouquet de pierreries qu'il a reçu de Lucifer et qu'il porte à son turban; le cimenterre de l'esclave se brise.)

le S.

sez!

pp *Cresc.* *ff* *pp*

Moins vite.

NOURÉDA.

0 bon - heur in - at - ten - du! ô bon -

0 pro - di - ge in - con - ce - va - ble!

CHŒUR

0 pro - di - ge in - con - ce - va - ble!

0 pro - di - ge in - con - ce - va - ble!

Nou
 heur in - atten - du!

AZOLIN.
 O bon-heur in - atten - du! Je n'ai donc

le
 S.
 in - con - ce - vable!

CHŒUR.
 in - con - ce - vable!

in - con - ce - vable!

in - con - ce - vable!

A.
 pas tout per - du! bon-heur in - atten - du! **Presto.**

LE SULTAN.
 Eh bien, eh bien ôte-
Presto.

le
 S.
 toi de mes yeux! Mais que ta mè - re reste en ces lieux;

le S. Et si ma fil - le, cette fil - le si chè - re Nest pas, a - vant la nuit, dans le

le S. sein de son pè - re, Ta mè - re, ta mè - re rece -

Cresc

AZOLIN. (Avec égarement.)

ma mè - re! ren -

le S. vra - la mort! Ta mè - re recevra la mort.

en do ff ff p

A. - dez-moi ma mè - re!

le S. Qu'on le chas - se de ce pa - lais!

Cresc f

CHŒUR

Fuis à ja-mais de ce pa-lais, Fuis à ja-mais

Fuis à ja-mais de ce pa-lais, Fuis à ja-mais

Fuis à ja-mais de ce pa-lais, Fuis à ja-mais

NOURÉDA.

Mon fils!

AZOLIN.

Ma mè - re ô trop fu -

LE SULTAN.

Fuis a ja-mais ô - te -

CHŒUR

de ce pa-lais Fuis à ja-mais de ce pa-lais.

de ce pa-lais Fuis à ja-mais de ce pa-lais.

de ce pa-lais Fuis à ja-mais de ce pa-lais.

ff *p*

Nou. cher A - zo - lin mon fils! cher A - zo - lin!
 A. nes - te sort! ma mè - re ô trop fu - nes - te sort!
 1^{re} 2^e toi de mes yeux Fuis à ja - mais ô - te toi de mes yeux.
 Fuis à ja - mais Fuis à ja -
 Fuis à ja - mais Fuis à ja -
 Fuis à ja - mais Fuis à ja -
mf *p* *mf*

Nou. mon fils, mon cher fils mon cher
 A. ren - dez moi ma mè - re ma
 1^{re} 2^e fuis fuis fuis a ja -
 mais, à jamais de ce palais fuis à ja - mais à ja -
 mais, fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis a ja - mais à ja -
 mais, fuis à ja - mais de ce pa - lais de ce pa - lais à ja -
Cresc *en* *do*

Nou
 fils a - dieu pour ja -
 A.
 mè - re ma mè - re
 le
 S.
 mais fuis fuis à ja -
 CHOEUR
 mais fuis fuis à ja -
 ff p f

Nou
 mais mon fils mon cher fils mon cher fils
 A.
 ren - dez moi ma mè - re, ma mè -
 le
 S.
 mais fuis fuis fuis fuis à ja - mais
 mais a jamais de ce palais fuis à ja - mais à ja - mais
 CHOEUR
 mais fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis à ja - mais à ja - mais
 mais fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis à ja - mais à ja - mais
 Cresc en do ff

Non. *a - dieu pour ja-mais*

A *re ma mè-re*

1^{re} 2^e *fuis fuis à ja-mais Serrez*

CHŒUR *fuis fuis à ja-mais fuis à ja-*

Serrez.

p f p Cresc.

Non. *mon fils a -*

A *ma mè-re a -*

1^{re} 2^e *fuis! fuis!*

CHŒUR *mais de ce pa-lais fuis! à ja-*

mais de ce pa-lais fuis! à ja-

mais de ce pa-lais fuis! à ja-

en do ff

Non
 A.
 le S.

dieu pour ja - mais a - dieu mon
 dieu pour ja - mais a - dieu ma
 fuis à ja - mais fuis.

CHOEUR

mais de ce pa - lais fuis à ja - mais de ce pa -
 mais de ce pa - lais fuis à ja - mais de ce pa -
 mais de ce pa - lais fuis à ja - mais de ce pa -

Non
 A.
 le S.

filis a - dieu! pour ja - mais a -
 mè - re a - dieu! pour ja - mais a - dieu
 fuis fuis à ja - mais fuis

CHOEUR

lais fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis à ja -
 lais fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis à ja -
 lais fuis à ja - mais de ce pa - lais fuis à ja -

Nou
 dieu a - dieu pour ja - mais.
 A
 a - dieu pour ja - mais.
 le S.
 fuis à ja - mais.
 CHOEUR
 mais de ce pa - lais.
 mais de ce pa - lais.

(Des esclaves entraînent Azolin que se débat pour revenir près de sa mère.)

ff
ff

ACTE TROISIÈME.

(Le théâtre représente une épaisse forêt, un banc à droite.)

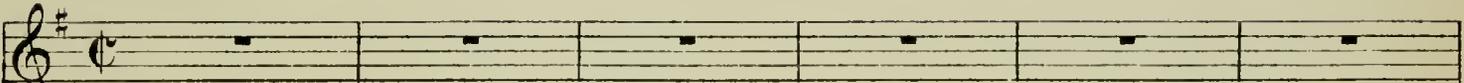
SCÈNE I.

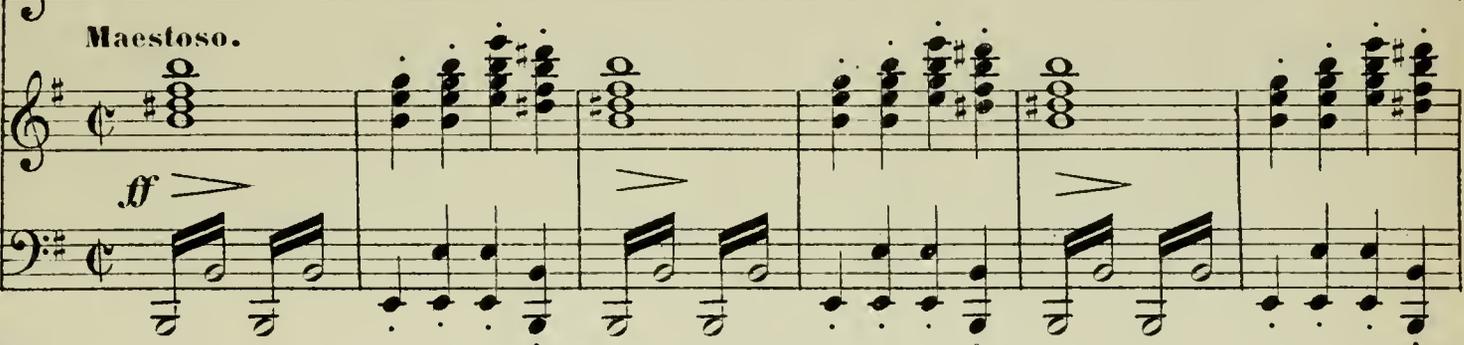
AZOLIN, seul, égaré.

N° 16

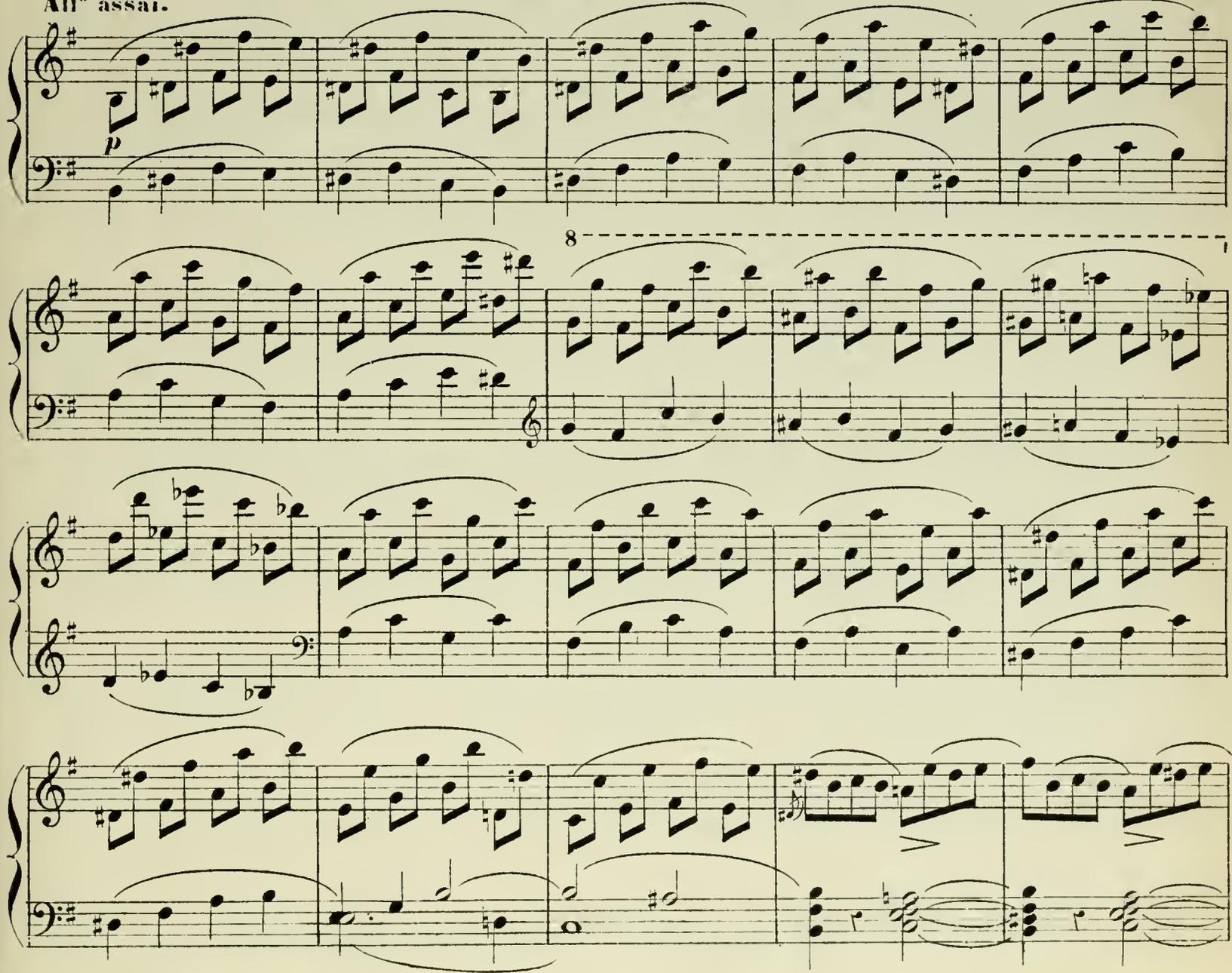
AIR.

Maestoso.

AZOLIN. 

PIANO. 

All^o assai.



AZOLIN.

Le jour s'en-fuit.

A. Le jour s'en-fuit, Voi-ci la nuit. A chaque heu-re qui

A. son-ne Mon cœur bat et frisson-ne! Ma mè-re va pé-ri-r! Com-

A. -ment la se-cou-ri-r? Ma mè-re, com-

A. -ment la se-cou-ri-r? Sul-tan cru-el, re-tar-de ta ven-gean-ce;

1. Ou sur moi seul fais tom - ber ton cour - roux! La mort est ma

A. seule es - pé - ran - ce: Frap - pe, je m'offre à tes coups!

A. Vœu su - per - flu, cru - el dé - li - re! Je

A. ne re - trou - ve point Pal - mi - re! Et ce - pen -

A. - dant.... Le jour s'en - fuit, Le jour s'en - fuit,

A. *Voici la nuit. A chaque heure qui sonne Mon cœur bat et fris-*

A. *-sonne! Ma mère va périr! Comment la secourir? Ma*

A. *mère, comment la secourir? Dans ma dé-*

A. *-tresse, Je ne sais où porter mes pas, En cherchant la princesse, Je*

A. *crains de la fuir, hélas! Qui la ravit à ma tendresse?*

A. Qui pos - se - de ce ta - lis - man? Par le - quel je de - vais, sans

A. ces - se, Etre heureux fils, heu - reux a - nant! Af - freuse in - qui - é -

A. - tu - de! Cru - el - le in - cer - ti - tu - de! Af - freuse in - qui - é -

A. - tu - de! Et ce - pen - dant...

A. Le jour s'en - fuit, Le jour s'en - fuit,

A. *Voi - ci la nuit. A chaque heu - re qui son - ne, Mon*

A. *cœur bat et fris - son - ne! Ma mè - re va pé - rir! Com -*

A. *- ment la se - cou - rir? Ma mè - re, Com -*

f

A. *- ment te se cou - rir? Af - fren - se in - qui - é - tu -*

Animato.

A. *- de! Ma mè - re, com - ment, com - ment*

A. *te se - cou - rir? Af - fren - se in - qui - é - tu -*

A. *- de! Ma mè - re, com - ment, - com - ment te secon -*

A. *- rir? Ma mè - re, comment, com - ment*

ff *Ben marcato.* *ff*

(Il tombe accablé sur un banc).

A. *te se - cou - rir?*

AZOLIN.

Mais quelle puissance a brisé le glaive qui s'était levé sur ma tête? Me reste-t-il eueor un protecteur?... Ou plutôt le Génie aurait-il voulu me ravir jusqu'à

la douceur d'espérer, dans la mort, un terme à mon infortune!... Se pourrait-il que ce fineste présent...

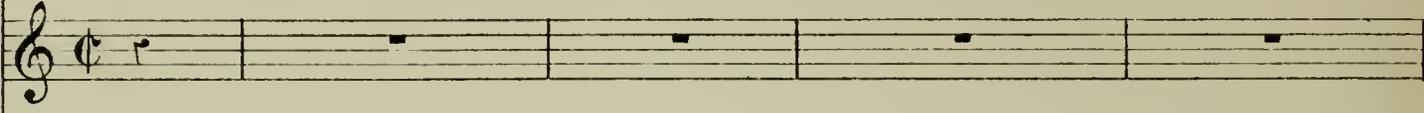
(Il porte la main au bouquet qu'il a reçu du Génie; tout-à-coup une douce mélodie se fait entendre dans le rague de la forêt).

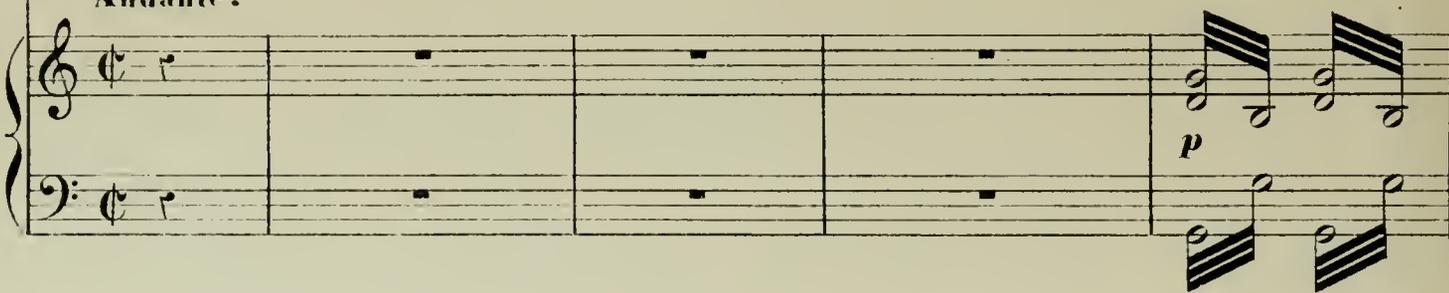
MORCEAU D' ENSEMBLE.

Andante.

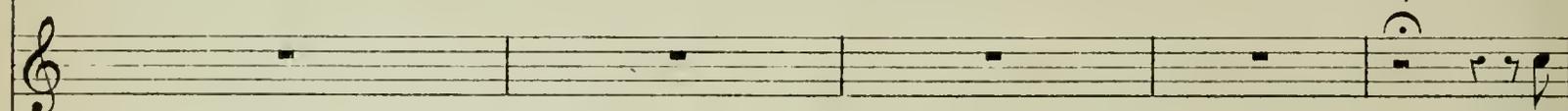
PALMIRE. 
A - zo - lin! A - zo - lin! cal - me ton ef - froi.

LUCIFER. 
A - zo - lin! A - zo - lin! cal - me ton ef - froi.

AZOLIN. 

PIANO. 

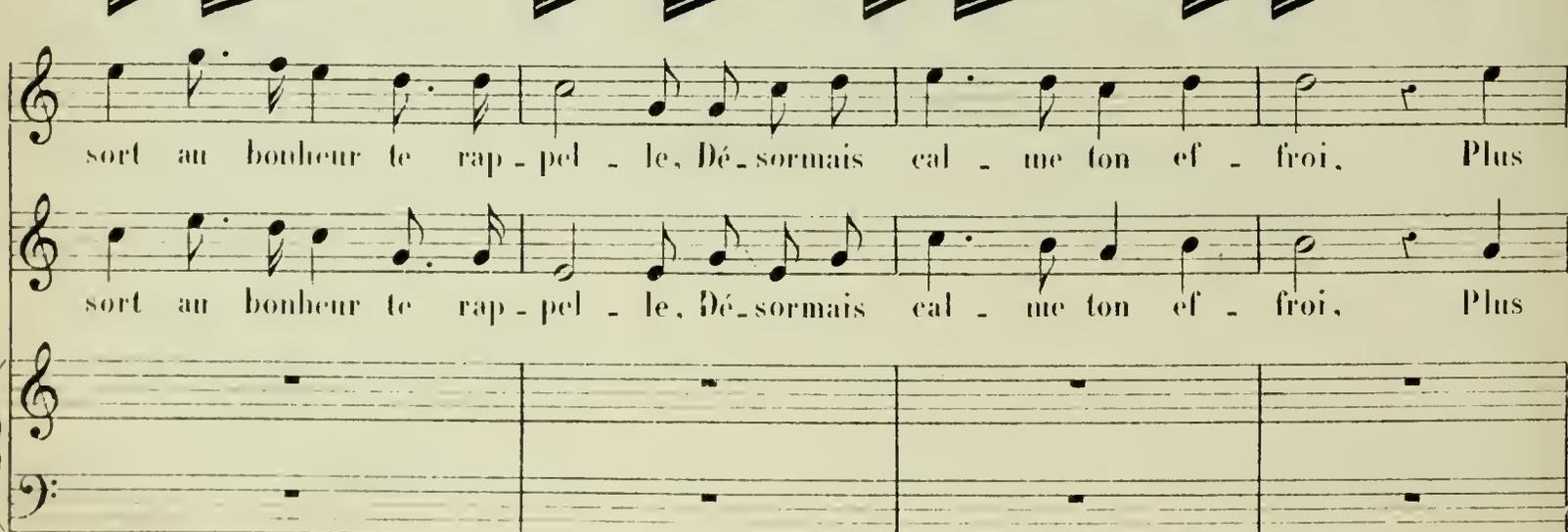
P.  Le

L.  Le

A. 
Récit.
Quelles voix dans mon â - me Raniment de l'espoir la séduisan - te flam - me?

P. 
sort au bonheur te rap - pel - le, Dé - sormais cal - me ton ef - froi, Plus

L. 
sort au bonheur te rap - pel - le, Dé - sormais cal - me ton ef - froi, Plus

PIANO. 

P. loin ne cherche pas ta bel - le, Ta Pal - mire est auprès de — toi! Ta Pal -

L. loin ne cherche pas ta bel - le, Ta Pal - mire est auprès de — toi!

AZOLIN.

Ma Palmi - re!

pp

P. - mire est auprès de toi! Ta Palmire est au - près, est auprès de toi!

L. Ta Pal - mire est auprès de toi, est auprès de toi! (Le tremolo dure jusqu'à la fin du chant).

(Changement de décoration).

(A la fin du chant, la forêt s'entr'ouvre et laisse voir un jardin enchauté, et dans le fond un magnifique palais bâti sur le bord d'un canal.)

AZOLIN.

On suis-je.... et dans quel séjour délicieux.... Que vois-je? Palmire!....

SCÈNE II.

AZOLIN, PALMIRE.

PALMIRE.

Cher Azolin, est-ce vous que je revois?

AZOLIN, *vivement*.

Venez, suivez mes pas, il faut sauver ma mère.

PALMIRE.

Ignorez-vous, cher Azolin, la puissance de celui qui m'a conduite en ces lieux? Comment avez-vous pénétré dans ce séjour qu'une épaisse forêt environne, et que le frère d'Osmir se flatte d'avoir rendu inaccessible à tous les mortels? Comment espérez-vous m'en arracher? son talisman m'aurait bientôt ramenée près de lui.

AZOLIN.

Ce talisman, Palmire, il est à moi! Ce matin je lui devais ma gloire, mon bonheur; enivré d'amour, égaré par l'orgueil, peut-être.... je l'ai perdu! Il va me rendre le plus malheureux des hommes si je ne puis l'enlever à mon rival.

PALMIRE.

Vous vous en flatteriez vainement, il ne s'en sépare jamais.

AZOLIN.

Il ne me reste donc plus d'espoir. (Comme frappé d'une idée) Que dis-je? Cette lettre du sage. (Il prend la lettre et lit.) « Ne cherche jamais à te faire expliquer les caractères gravés sur cette clochette; dès l'instant qu'il seront connus de celui qui la possédera, ce trésor précieux perdra tout son prix. » Le prince ignore peut-être ce mystère. Si, par un adroit détour.... et par le secours des Calenders qui habitent la forêt....

PALMIRE.

On vient dérobez vous à tous les yeux; je craindrais tout de la vengeance de Bédour.

(Azolin entre dans les jardins à droite, Palmire se tient à l'écart.)

SCÈNE III.

PALMIRE, BÉDOUR, ZÉDIR.

ZÉDIR.

Où, mon prince, ces jardins sont délicieux, et ce palais est digne de vous; mais, puisque rien ne vous est impossible, voici le moment de me faire grand visir... comme vous me l'avez promis.

BÉDOUR.

Eh quoi! Zédir, voudrais tu m'abandonner?

ZÉDIR.

Non, mon prince, vous êtes trop puissant pour cela.

PALMIRE, à part.

Écoutez.

ZÉDIR.

Vous avez commencé par enlever la princesse, c'est bien! Vous vous êtes amusé à perdre votre rival, c'est encore mieux; mais songez que nul obstacle ne peut désormais vous arrêter, et qu'il ne vous est pas permis de perdre, aux genoux d'une femme, des instants précieux pour votre gloire et pour la mienne.

BÉDOUR.

Eh! mon cher Zédir, ta gloire n'est rien, et la mienne n'est pas grand chose, auprès de l'amour que j'ai pour la princesse! mon pouvoir surpasse celui des plus grands rois; mais le cœur de la belle Palmire manque à ma félicité, et je ne quitterai cette retraite où le Génie l'a transporté par mon ordre que lorsque je serai parvenu à lui plaire.

ZÉDIR.

Allons, mon prince, je vois que nous sommes ici pour long-temps!

PALMIRE, s'avançant avec gaieté.

Non, prince Bédour, mon cœur est touché de ce noble sacrifice; il m'est doux de l'emporter à vos yeux sur les plus beaux trônes de l'Asie, et ma reconnaissance doit égaler votre générosité; ma main est à vous si vous daignez remplir mes désirs.

BÉDOUR.

Orgueil de l'Asie, parlez; il n'est rien d'impossible à mon amour et surtout à mon talisman.

PALMIRE.

J'exige d'abord de votre pouvoir que le Sultan, mon père, soit rassuré sur mon sort. *(À part.)* Azolin

ne craindra plus pour sa mère.

BÉDOUR.

Sur ce point, aimable princesse, j'ai le bonheur d'avoir prévenu votre vœu. Daignez m'imposer une autre loi.

PALMIRE.

Je veux mettre votre galanterie à l'épreuve, et je désire que vous me donniez, dans ce brillant séjour, une fête digne de votre rang et du mien.

BÉDOUR, avec suffisance.

Aimable princesse, les ordres sont déjà donnés.

PALMIRE, affectant du dépit.

En vérité, prince, votre empressement a droit de me flatter; mais il m'inspire le désir de vous embarrasser à mon tour!... Et j'exige, pour toute preuve de votre sincérité, que vous me fassiez connaître, le sens des caractères mystérieux gravés sur le talisman que vous m'avez montré.

BÉDOUR.

Eh quoi! princesse, vous voulez?...

PALMIRE, riant.

Vous n'aviez point songé à cette demande! elle vous surprend, je le vois. Eh bien! que mes vœux soient remplis, et les vôtres le seront aussitôt. Ce que j'attends de vous, peut-être vous paraît bizarre; mais avant de me donner un époux, je veux m'assurer que j'ai quelque empire sur son cœur, et que mes caprices mêmes seront des lois pour lui.

(Elle sort.)

SCÈNE IV.

BÉDOUR, ZÉDIR.

BÉDOUR.

N'en doutez pas, charmante Palmire, vos désirs vont être exaucés... Zédir hâtons-nous d'appeler le Génie. *(Il prend la clochette dans son sein.)* Lui seul peut lire ces caractères.

ZÉDIR.

Votre trésor ne vous quitte pas: il doit vous embarrasser beaucoup.

BÉDOUR.

Si je le perdais, il m'embarrasserait bien davantage. Je ne m'étonne plus maintenant des belles actions d'Azolin; que lui fallait-il pour avoir des vertus et du courage? un coup de clochette!

ZÉDIR.

Sonnez, mon prince.

(Bédour agite la clochette, le Génie paraît subitement entre eux.)

SCÈNE V.

LES MÊMES, LUCIFER.

LUCIFER, *brusquement.*

Que veux-tu? (*Bédour recule effrayé.*) Ne crains rien; je te l'ai dit: je suis l'esclave de cette clochette; je dois l'obéir. Parle, que puis-je faire pour toi?

BÉDOUR.

La princesse veut connaître le sens des caractères gravés sur cette clochette; je t'ordonne de me les expliquer.

LUCIFER.

Ce que tu me demandes là est impossible. Un pou-

voir plus grand que le mien me défend, même, de regarder ces caractères sacrés, et tous les lettrés de l'Inde et de la Chine y perdraient leur savoir.

BÉDOUR.

Alors, il n'est pas étonnant que j'y perde le mien. Génie que la fête commence, et fais que Palmire me trouve aimable.

LUCIFER, *riant.*

Mon pouvoir ne va pas jusques-là. (*Brusquement.*) Quant à la fête, c'est différent: tu vas être obéi.

(*Il fait un signe: une foule de courtisans, d'esclaves et de bayadères se précipitent dans les jardins, un trône s'élève à gauche de l'acteur. A droite, vis à vis, s'élève aussi un grand vase rempli de fleurs.*)

SCÈNE VI.

BÉDOUR, COURTISANS, BAYADÈRES, ESCLAVES.

N° 18.

CHŒUR ET DANSE.

Moderato.

CHŒUR DE FEMMES.

PIANO.

Que tout dans ce sé - jour Se livre — à l'al - lé -

gres - se Et chante a - vec i - vres - se — Le pou - voir de l'a - mour. En

vain, de se dé - fen - dre, On con - ser - ve l'es - poir. Bien - tôt il faut se

ren - dre, Ai - mer est un de - voir Que tout dans ce sé -

jou. Se livre — à l'al - lé - gres - se. Et chante a - vec i - vres - se,

Le pouvoir de l'a-mour; Le pouvoir de l'a-mour, Le pouvoir de l'a-

SCÈNE VII.

LES MÊMES, PALMIRE, SUITE.

(Palmire arrive au milieu de sa cour, qui s'empresse et danse devant elle en chantant; elle se place sur le trône.)

AIR DE DANSE.

Allegro.

mour.
Allegro.

First system of musical notation. The upper staff features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a series of sixteenth-note runs, with some measures marked with a '3' and a 'V' symbol. The lower staff has a bass clef and contains a series of chords, with a '3' symbol above the first measure.

Second system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs from the first system. The lower staff continues the chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff continues the chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff continues the chordal accompaniment. The word "Cresc" is written in the right margin of the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff continues the chordal accompaniment. The words "eu - do." are written in the left margin, and a "ff" dynamic marking is present above the first measure of the lower staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff continues the chordal accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. There are several accents (^) and dynamic markings (V) throughout the system.

Second system of musical notation. It continues the piece with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. There are also accents (^) and a hairpin crescendo (V) marking.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. Dynamic markings include *ff*, *p*, and *f*. Accents (^) and a hairpin crescendo (V) are present.

Fourth system of musical notation. The music alternates between *p* and *f* dynamics. There are accents (^) and hairpin crescendos (V) marking the transitions.

Fifth system of musical notation. It features a melodic line in the treble clef with a dynamic marking of *p*. A dashed line with the number 8 above it spans across the system, possibly indicating a repeat or a specific measure count. There are also accents (^) and hairpin crescendos (V).

Sixth system of musical notation. The music is primarily in the bass clef with a dynamic marking of *p*. There are accents (^) and hairpin crescendos (V) marking the notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues the accompaniment. A crescendo hairpin is visible at the beginning of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. The text "Cresce - en - do." is written across the system, indicating a crescendo.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a more complex melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present at the start of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with slurred and accented notes. The bass clef staff continues the accompaniment. A crescendo hairpin is visible at the beginning of the system.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues with slurred and accented notes. The bass clef staff continues the accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the middle of the system.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a long, sweeping slur across several measures. Dynamics include *p* (piano).

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a bass line with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a bass line with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and triplets. The bass clef staff has a bass line with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and triplets. The bass clef staff has a bass line with chords and slurs. Dynamics include *ff* (fortissimo).

The musical score is written for piano and consists of four systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system begins with a piano (*p*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second system features a piano (*p*) dynamic. The third system includes fortissimo (*ff*) dynamics and a trill (*tr*) in the treble staff. The fourth system concludes with a trill (*tr*) in the treble staff and a fermata over the final notes.

SCÈNE VIII.

LES MÊMES, ZÉDIR.

ZÉDIR.

Prince, des religieux Calenders demandent, jusqu'à
demain, un asile dans ce palais:

PALMIRE, *vivement*.

Le prince leur accorde l'hospitalité. (*à Bédour*) Vous

connaissez leur science profonde; peut-être pourront-ils
satisfaire ma curiosité.

BÉDOUR.

J'en doute, délices de mes jours; mais je veux
vous prouver que mon unique désir est de vous
plaire.

ZÉDIR.

Voici ces étrangers.

SCÈNE IX.

LES MÊMES, LES CALENDERS, AZOLIN *sous leur costume.*

N° 19

MORCEAU D'ENSEMBLE et CHŒUR.

Audante.

PALMIRE.

LUCIFER.

AZOLIN.

BÉDOUR.

1^{rs} et 2^{ds} Dessus.

1^{rs} et 2^{ds} Tenors.

Basses.

1^{rs} et 2^{ds} Tenors.

Basses.

CHŒUR des CALENDERS. CHŒUR de la COUR.

Audante.

PIANO.

ff Du grand Bra - ma, *p* Du grand Bra - ma

ff Du grand Bra - ma, *p* Du grand Bra - ma les fils, de ville en vil - le, S'en vont por -

ff Du grand Bra - ma, *p* Du grand Bra - ma les

les fils S'en vont por - ter leur pou - voir immor - tel.

ter s'en vont por - ter leur pou - voir s'en vont por - ter leur pou - voir immor - tel.

fils de ville en vil - le S'en vont por - ter s'en vont por - ter leur pou - voir immor - tel.

pp Dans ce pa - lais ouvrez - nous un a - si - le A vos dé - sirs nous ou - vri - rons le

pp Dans ce pa - lais ouvrez - nous un a - si - le A vos dé - sirs nous ou - vri - rons le

pp Dans ce pa - lais ouvrez - nous un a - si - le A vos dé - sirs nous ou - vri - rons le

p Cresc - en - do. *f*

Poco più vivo .

CHŒUR de la COUR.

pp
 Dans cet a - si - le Doux et tran - quil - le Ve - nez ve -
 Dans cet a - si - le Doux et tran - quil - le Ve - nez ve -
 Dans cet a - si - le Doux et tran - quil - le Ve - nez ve -

ciel.
 ciel.
 ciel.

Poco più vivo .

pp

8
 nez fils du grand Bra - ma.
 nez fils du grand Bra - ma.
 nez fils du grand Bra - ma.

Le grand Bra - ma vous récompense -
 Le grand Bra - ma vous récompense -
 Le grand Bra - ma vous récompense -

f *tr.*

Allegretto.

PALMIRE (aux Calenders.)

A vo - tre sei - ence on as -

ra.

ra.

ra.

Allegretto.

su - re Que rien né - chappe ja - mais.

LE CHEF DES CALENDERS.

Le ciel, de la na - tu - re, Nous dévoi -

(à Bédour)

Vous l'enten - dez?

BÉDOUR.

Moment pros - pè - re! Ain - si je pourrai donc vous

la les se - crets.

P. Mon cœur sou_dain doit être à vous. Je devien_drai vo_tre con_quê_te.

B. plai_re. Vous al_

(Au chef des Calenders lui montrant la clochette)

B. lez ê_tre sa_tis_fai_te. Sa_ges Calen_ders, pourriez-

B. vous Me dévoi_ler tous les mys_tè_res Que ren_fer_ment

B. les ca_rac_tè_res Sur cette clo_chet_te tra_cés?

(Un signe d'intelligence d'Azolin à la princesse doit montrer qu'il est parmi les Calenders. Ils se rangent sur une ligne; Azolin est le dernier.)

PALMIRE.

Moments pros - pè - res es -

BÉDOUR.

LE CHEF DES CALENDERS.

Quel plai -

Tes dé - sirs vont être exan - cés!

CHOEUR de la COUR.

Si -

Si -

Si -

Poco

a

poco

P. espoir dé - li - ci - eux! Es - poir dé - li - ci - eux!

B. sir bril - le dans ses yeux! elle est à moi moments pros - pè - res!

len - ce! a - vec res - pect, é - cou - tons leur sci - en - ce.

len - ce! a - vec res - pect, é - cou - tons leur sci - en - ce.

len - ce! a - vec res - pect, é - cou - tons leur sci - en - ce.

crese

en

do.

Moderato. tr.

f

tr.

CHOEUR des CALENDERS.

O Bra - ma! ô Bra -

O Bra - ma! Bra -

O Bra -

ma!

ma!

ma!

(Long silence pendant lequel le Chef des Calenders examine la clochette.)

Plus vite.

Je ne comprends rien à ce-la, rien à ce-la, rien! Pourriez-

Au 2^e Cal. en lui donnant la Clochette

vous i-ci, mon frè - re, M'ex - pli - quer ce mys - tè - re?

Le 2^e CAL. (en la regardant)

Je n'en-tends

(au 3^e Cal.)

rien à ce mys - tè - re. A vous mon frère, à vous mon frè - re, LE 3^e CAL.
Je n'entends

à Azolin. AZOLIN (saisissant la clochette) Moi, je com -
rien à ce mys - tè - re A vous mon frè - re, à vous, à vous?
Cresc. ff

(Grand mouvement. Azolin vient au milieu de la scène.)
prends fort bien tout ce - la. BÉDOUR.
Vous! vous! é - cou -
Vous! vous! é - cou -
Vous! vous! é - cou -
Vous! vous! é - cou -

CHOEUR de la COUR.

(à Bedour.)

A. *A-mi, ce-ci s'adresse à toi.*

B. *tons. A moi!*

pp Mesuré.
tons. Si - len - ce si -

pp
tons. Si - len - ce si -

pp
tons. Si - len - ce si -

p

Récit.

A. *Si - len - - ce! Prin - ce Bé -*

lence é - coutons sa sci - en - ce!

lence é - coutons sa sci - en - ce!

lence é - coutons sa sci - en - ce!

f.

p

A

-dour, ton pouvoir é - fait grand, Mais, crois - en mon ex - pé - ri - en - ce, Ce n'est pas

A

tout d'è - tre puis - sant, Il faut en - core écou - ter la pru - dence. Le sort à changé ton des -
BÉDOUR.

Hein? *Allegro.*

Avec expression.

A

tin! Et cet - te clochette et Pal - mi - re Sont dé - sor - mais, avec l'em -

(Son costume de Calender disparaît.)

A

-pi - re, La ré - com - pen - se d'A - zo - lin! Oui, je suis A - zo -
A - zo - lin!

PALMIRE.

Musical staff for Palmire, showing a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains several measures of music, including a rest followed by a melodic phrase.

Cher A-zo

AZOLIN.

Musical staff for Azolin, showing a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The staff contains several measures of music, including a rest followed by a melodic phrase.

lin!

Chère Pal-

BÉDOUR.

Musical staff for Bedour, showing a vocal line with a bass clef and a key signature of two sharps. The staff contains several measures of music, including a rest followed by a melodic phrase.

C'est pour moi le dia-ble lui-même.

Piano accompaniment staff 1, showing a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of chords and a melodic line.

Que vois-je ô ciel, surprise ex - trê - me!

Piano accompaniment staff 2, showing a treble clef and a key signature of two sharps. It features a series of chords and a melodic line.

Que vois-je ô ciel, surprise ex - trê - me!

Piano accompaniment staff 3, showing a bass clef and a key signature of two sharps. It features a series of chords and a melodic line.

Que vois-je ô ciel, surprise ex - trê - me!

Piano accompaniment staff 4, showing a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two sharps. It features a complex piano accompaniment with chords, arpeggios, and a melodic line. A dynamic marking 'p' is present.

Musical staff for Palmire, showing a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The staff contains several measures of music.

lin, heureux mo-ment!

Vers mon père retour-

Musical staff for Azolin, showing a vocal line with a treble clef and a key signature of two sharps. The staff contains several measures of music.

mire, heureux mo-ment!

Vers ma mère retour-

Piano accompaniment staff 5, showing a grand staff with treble and bass clefs and a key signature of two sharps. It features a complex piano accompaniment with chords, arpeggios, and a melodic line.

P. nons promp - te - ment.

A. nons promp - te - ment.

B. Le sin - gu - lier é - vé - ne - ment, Le sin - gu - lier é - vé - ne -

Le sin - gu - lier é - vé - ne - ment, Le sin - gu - lier é - vé - ne -

Le sin - gu - lier é - vé - ne - ment, Le sin - gu - lier é - vé - ne -

Le sin - gu - lier é - vé - ne - ment, Le sin - gu - lier é - vé - ne -

ff 8

P.

A.

B.

ment!

ment!

ment!

ment!

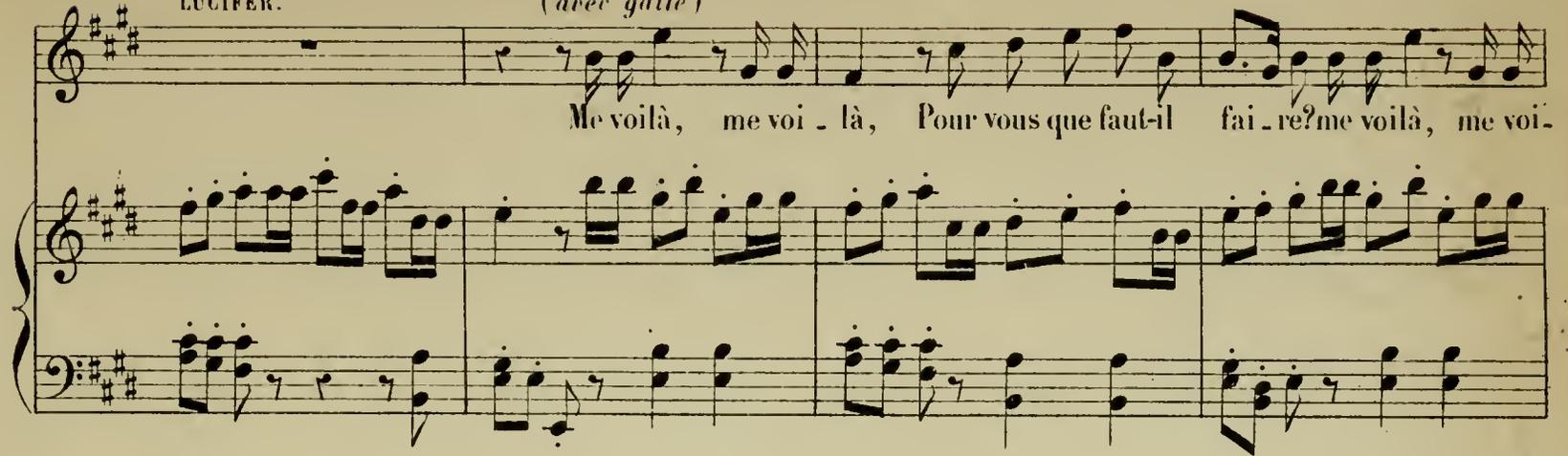
(Azolin agite la clochette; Lucifer sort du vase de fleurs qui est vis-à-vis du trône.)

8-1 *p*

LUCIFER.

(avec gaieté)

Me voilà, me voi - là, Pour vous que faut-il fai - re? me voilà, me voi -



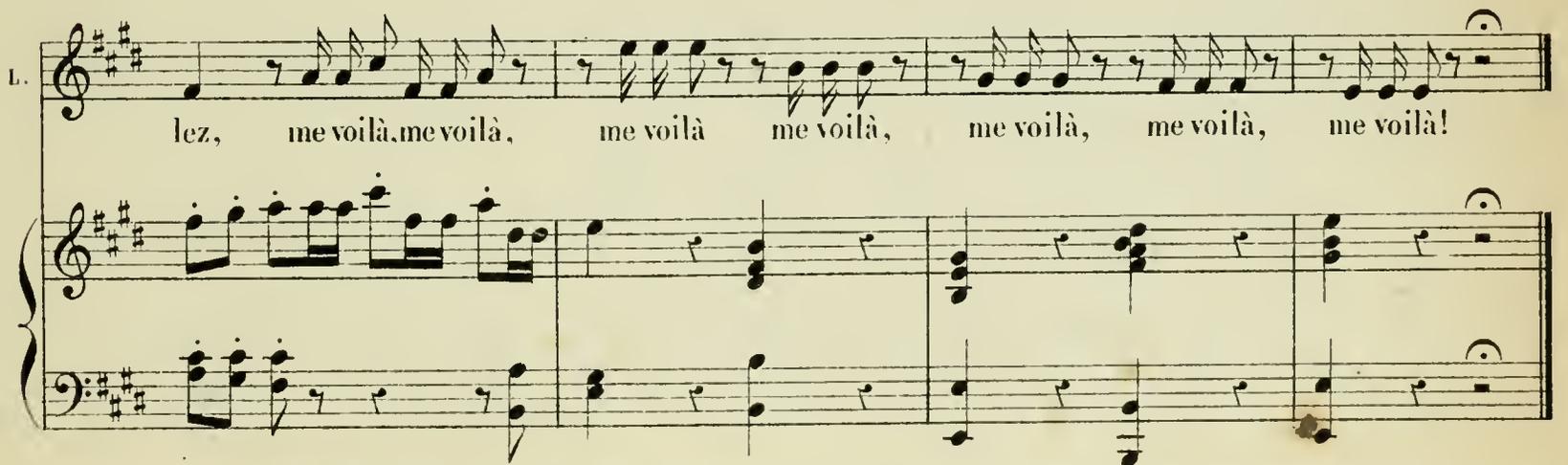
là, Pour vous que faut-il fai - re? Parlez, parlez, Comment peut-on vous



plai - re? me voi - là, me voi - là, Pour vous que faut - il fai - re? Parlez, par -



lez, me voilà, me voilà, me voilà me voilà, me voilà, me voilà, me voilà!



AZOLIN.

Génie, que la paix soit rendue à l'empire; que ces bons Calenders, à qui je dois mon bonheur, soient comblés de richesses, et que le Sultan et ma mère accourent dans nos bras.

LUCIFER.

Cher Azolin, je t'obéis avec plaisir! Mais que ferons-nous du prince Bédour?

AZOLIN.

Génie, il faut m'en faire un ami.

BÉDOUR, à part.

Parbleu! je t'en défie.

LUCIFER.

Bon Azolin! tes malheurs sont finis, que ta gloire commence.

(Il fait un signe. Une flotille de brillantes gondoles paraît et garnit le canal. Elles portent la cour du Sultan, et des joueurs d'instruments. Bientôt le Sultan lui-même et Nouréda arrivent sur une gondole qui surpasse les autres en magnificence.)

(Tableau général.)

SCÈNE X ET DERNIÈRE.

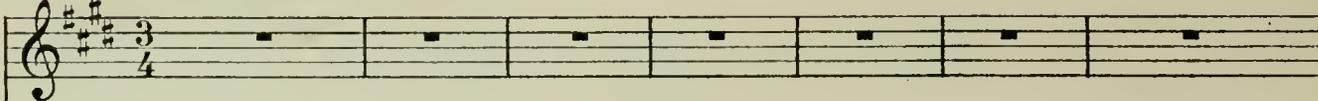
LES MÊMES, LE SULTAN, NOURÉDA, SUITE.

(Le Sultan et Nouréda descendent de la gondole.)

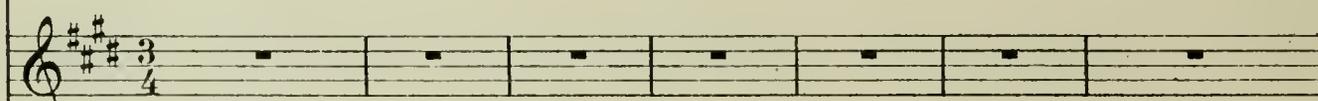
N° 20.

FINALE.

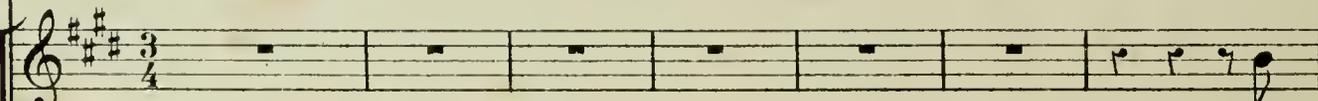
All^o moderato.

PALMIRE. 

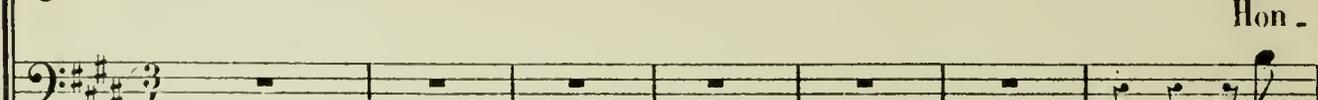
 NOURÉDA. 

 AZOLIN. 

 LE SULTAN. 

 CHOEUR GÉNÉRAL. 1^{rs} et 2^{ds} Dessus. 

 1^{rs} et 2^{ds} Ténors. 

 Basses. 

 PIANO. 

neur, hon-neur, hon - neur et gloi - re Pour A - zo -

neur, hon-neur, hon - neur et gloi - re Pour A - zo -

neur, hon-neur, hon - neur et gloi - re Pour A - zo -

lin quel - le vic - toi - re Honneur hon - neur

lin quel - le vic - toi - re Honneur hon - neur

lin quel - le vic - toi - re Honneur hon - neur

hon - neur et gloi - re Pour A - zo - lin quel - le vic -

hon - neur et gloi - re Pour A - zo - lin quel - le vic -

hon - neur et gloi - re Pour A - zo - lin quel - le vic -

toi - re pour A - zo - lin quelle vie - toi - re pour A - zo - lin quel - le vic -

toi - re pour A - zo - lin quelle vie - toi - re pour A - zo - lin quel - le vic -

toi - re pour A - zo - lin quelle vie - toi - re pour A - zo - lin quel - le vic -

PALMIRE.
Mon père!

NOFREDA.
Mon fils

AZOLIN.
Ma mère!

LE SULTAN.
Ma Pal - mi re!

toi - re

toi - re

toi - re

1^{re} S

Cher A - zo - lin, en ce jour, je te

AZOLIN

Ré - gnez, ré - don - ne, Pour prix de tes bienfaits, et Pal - mire et le trô - ne.

gnez, votre peuple est heureux; Pal - mi - re suf - fit à mes vœux.

Presto

CHŒUR GÉNÉRAL

Chan - tons

Chan - tons

Chan - tons

l'hy mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin

l'hy mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin

l'hy mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "l'hy mé - né - e Qui va fai - re d'A - zo - lin". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand with a trill (tr) and a bass line in the left hand with chords and a steady rhythm.

En cet - te jour - né - e, Le fils de no - tre

En cet - te jour - né - e, Le fils de no - tre

En cet - te jour - né - e, Le fils de no - tre

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "En cet - te jour - né - e, Le fils de no - tre". The piano accompaniment includes a trill (tr) in the right hand and continues with harmonic support in the left hand.

sou - ve - rain. Vive A - zo - lin! Vive A - zo - lin!

sou - ve - rain. Vive A - zo - lin! Vive A - zo - lin!

sou - ve - rain. Vive A - zo - lin! Vive A - zo - lin!

The third system of the musical score concludes the page with the lyrics: "sou - ve - rain. Vive A - zo - lin! Vive A - zo - lin!". The piano accompaniment features a forte (ff) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

vive A - zo - lin vive A - zo - lin! vive A - zo -

vive A - zo - lin vive A - zo - lin! vive A - zo -

vive A - zo - lin vive A - zo - lin! vive A - zo -

lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo -

lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo -

lin! vive A - zo - lin! vive A - zo - lin! vive A - zo -

lin!

lin!

lin!

lin!

FIN

FIN

